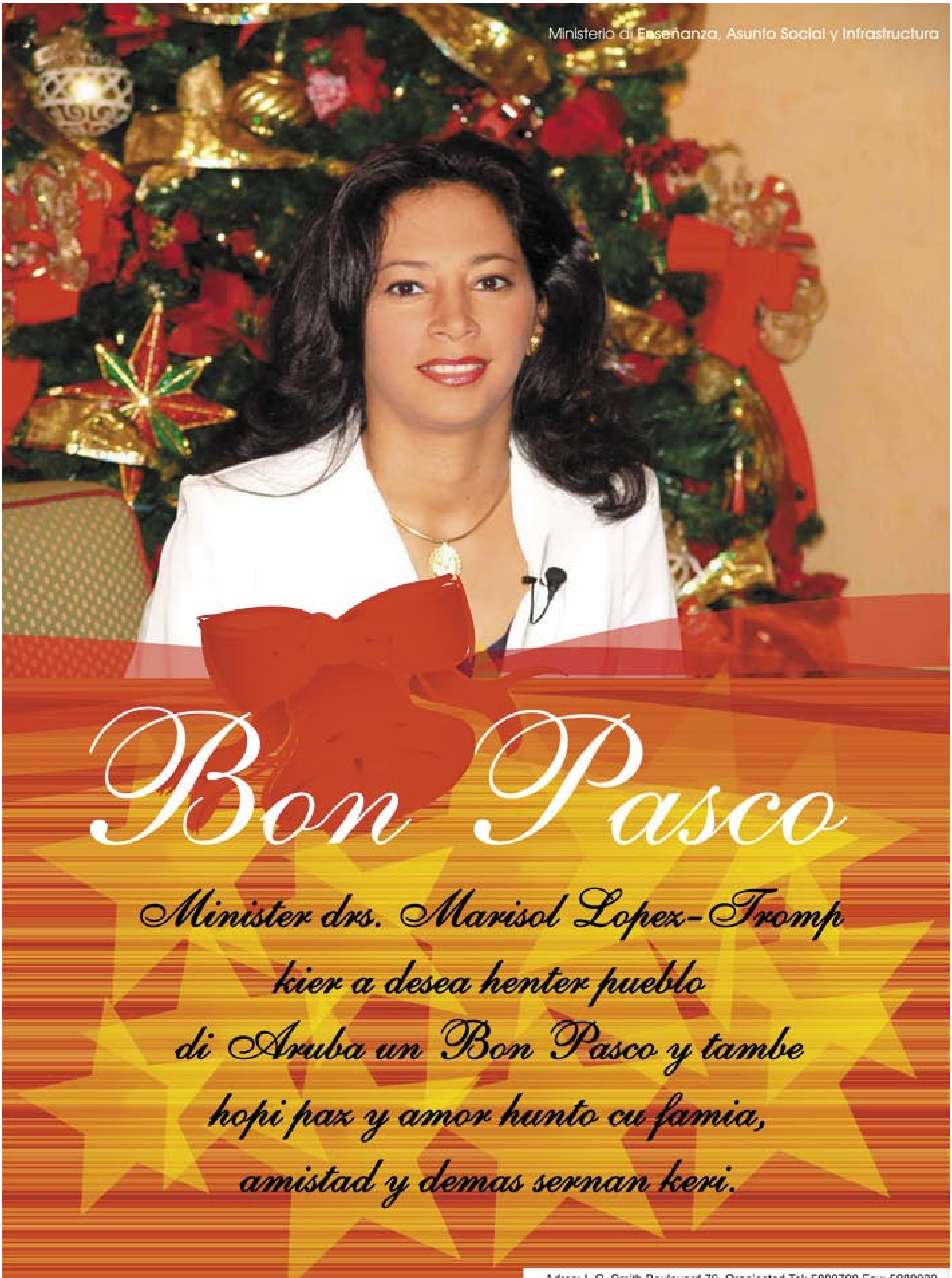

Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura
Bon Pasco
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp
kier a desea henter pueblo
di Aruba un Bon Pasco y tambe
hopi paz y amor hunto cu famia,
amistad y demas sernan keri.
Adres: L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad Tel: 5880700 Fax: 5880032

Christmas Dinner di Mente Sano Racing Team

STA. CRUZ-- Mente Sano Racing Team a tene su cena di Pasco na Kowloon Restaurant den un ambiente hopi ameno. Tabata presente driver, mecanico, fanatico y amigonan.
Mente Sano Racing Team a celebra e hecho cu aña 2005 tabata e mihor aña pa e team unda cu a ricibi un total di 17 trofeo, di cual 8 ta di titulo Campeon. Tambe e team a bay cu dos titulo di Campeon den e Pointseries.
Mente Sano Racing Team kier a gradici tur hende cu a yuda e team den un forma of otro, specialmente Castrol. Solo di Pueblo ta desea Mente Sano Racing Team un bon Pasco y un feliz Aña nobo.



Dilailah y Endy Croes a celebra 10 aña di bida matrimonial

STA. CRUZ – Durante e bautismo di e CD nobo di Gaita Ritmo y mas, Dilailah y Endy Croes a celebra e hecho cu nan a cumpli 10 aña di bida matrimonial, esta dia 22 di December. Un palabra di felicitacion ta bin di parti di nos tur di Solo di Pueblo y ta deseanan 10 x 10 aña mas den e boto di amor.



Cera conoci cu SV Britannia

STA. CRUZ -- Despues cu SV Britannia a wordo funda dia 12 di Oktober 1959, e organizacion a keda existi semper y nunca tabata tin un aña cu S.V. Britannia no a participa den campeonato di AVB. Actualmente SV Britannia ta consisti di diferente division.

Den seccion di Lifida nos tin un totaal di 88 mucha miembro den categorianan di Lifida Mini Baby, Baby, A. Menor y Mayor, den damas nos tin un ekipo di 20 hungador y den division di Honor, nos 27 hungador. Actualmente division di Honor ta ocupa e di dos lugar riba tabla di posicion cu 8 wega hunga di cual 5 gana, 2 empata y un perdi. SV Britannia tin 17 gol na fabor y 7 contra pa un averahe di + 10, cual ta acumula 17 punto. Golnan anota ta; Jonathan Lake cu 5, Gregory Lake cu 4, Chando de Lange cu 3, Willys Hernandez cu 2, Urvin Maduro 1, Richinel Maduro 1 y Siljean Vrolijk tambe cu 1 gol. Nos organizacion a haya un total di 15 kaarchi geel y 5 kaarchi corra den 2005. Tambe e aña di 2005 tabata un aña historico pa SV Britannia unda cu e organizacion a participa den Champion Cup di Caribe spa prome biaha den su historia y tambe e prome ekipo di Aruba cu ta participa de Champion's Cup di Caribe despues di mas cu 13 aña, SV Britannia a perde dos wega na Trinidad And Tobago contra di kende a resulta despues Sup-campion di Champion Cup esta Robin Hood di Surnam cu score di 2 – 1 y 2 – 0. S.V. Britannia su prome wega den 2006 lo ta contra di equipo di Dakota cual wega a keda pendiente pa termina e prome rond di campionato 2005/06.



Resultado Mountain Bike Arikok – Santana di Cacho

STA. CRUZ -- Diasabra 17 di December, Aruba Wieler Bond a celebra su ultimo careda di aña, cual tabata un careda di mountain bike, cu start na entrada di Parke Nacional na Arikok y meta final na Santana di Cachó na Cero Colorado. A pesar cu varios coredor a bay descansa pa e dianan di fiesta, specialmente e ciclistanan destaca den Elite si a presenta na careda y a demostra bon forma.

Den categoria di Elite cabayeros desde inicio e duo Jerry Otten y Filip Lauwers di TriBike a tuma un bentaha riba e resto di e coredornan, yuda pa colega Mitja van Toorenburg cu a traha pa desanima e reaccion di parti di e coredorna di Sikkens Lucien Dirksz y George Winterdal. Nan no a entrega nan bentaha mas den e careda hopi rapido aki y den e sprint final Jerry Otten a impone facil riba su compañero, kedando na promer lugar den un tempo di 36.16 minuut.

Na di tres lugar a keda Mitja van Toorenburg y na di cuatro y cinco lugar Lucien Dirksz y George Winterdal. Bryan Elisabeth di Elite BMX, cu ta usando e competencianan di mountain bike como training pa e compromisonan internacional di BMX cu ta cuminza na Januari caba, a keda na un bon sexto puesto demostrando bon condicion fisico.

Henry Henriquez a core den categoria un bon careda finalizando den un tempo di 42.25, loke den Elite lo tabata un tempo suficiente pa un di siete puesto. Den categoria Submasters e victoria a bay pa Frank Curiel y den Masters pa Angel Flanegin. Den pre-junioren a sali victorioso Gilbert Semeleer. Esaki ta e resultadonan completo. Pa loke ta e Points Series, consistiendo di e ultimo tres caredanan, George Winterdal a gana den Elite, Henry Henriquez den Junioren, Steve Francees den Submasters y Angel Flanegin den Masters. Den Pre-junioren a keda ganador Gilbert Semeleer.

Elite, aprox. 15 km
1. Jerry Otten: cu un tempo di 36.16, 15 punto. 2. Filip Lauwers, cu un tempo di 36.22, 12 punto. 3. Mitja van Toorenburg, cu un tempo di 39.52, 10 punto. 4. Lucien Dirksz, cu un tempo di 41.32, 09 punto. 5. George Winterdal, cu un tempo di 41.37, 08 punto. 6. Bryan Elisabeth, cu un tempo di 41.47, 07 punto. 7. Maximilian Urving, cu un tempo di 42.25, 06 punto. 8. Carlos Dirksz, cu un tempo di 43.33, 05 punto. 9. Lorenzo Maduro, cu un tempo di 44.16, 04 punto. 10. Adri Colman, cu un tempo di 44.17, 03 punto. 11. Jobert Reyes, cu un tempo di 47.33, 02 punto. 12. Gerl Heymans, cu un tempo di 53.06, 01 punto. 13. Alrric Kock, cu un tempo di 50.48, --

Resultado Final Points Series
1. George Winterdal, 24 punto. 2. Lorenzo Maduro, 22 punto. 3. Carlos Dirksz, 16 punto.

Junioren
1. Henry Henriquez, cu un tempo di 42.25, 39 punto.

Sub Masters
* 1. Frank Curiel, cu un tempo di 44.42, 15 punto. 2. Miguel Muller, cu un tempo di 44.54, 12 punto. 3. Steve Francees, cu un tempo di 46.06, 10 punto. 4. Elston Maduro, cu un tempo di 46.45, 09 punto. 5. Shannon Lewis, cu un tempo di 40.27, 08 punto. 6. Marlon Lieuw-A-Sen, cu un tempo di 45.14, 07 punto.

Resultado Final Points Series
1. Steve Francees, 37 punto. 2. Frank Curiel, 34 punto. 3. Elston Maduro, 29 punto.

Master
1. Angel Flanegin, cu un tempo di 47.20, 15 punto.

Resultado Final Points Series
1. Angel Flanegin, 37 punto.

Pre-Junior
1. Gilbert Semeleer, cu un tempo di 47.32, 15 punto. 2. Alexander Robert, cu un tempo di 53.16, 12 punto.

Resultado Final Points Series
1. Gilbert Semeleer, 42 punto. 2. Alexander Robert, 39 punto.

Aruba Wieler Bond

Celebracion Fin di Aña 18 di December 2005

STA. CRUZ--Diadomingo 18 di December Aruba Wieler Bond a celebra su clausura di aña 2005, otorgando premio na e ciclistanan mas destaca den tur categoria. Tambe tabata tin algun trofeo di reconocimento na varios persona y instancia cu a yuda haci aña 2005 uno hopi exitoso.
Como ciclista di aña den ruta a keda honra den e diferente categoria:

Elite Cabayeronan: Filip Lauwers; Elite Damas: Josmary Geerman; Submasters: René van 't Hoff; Masters: Cees de Graef; Junioren: Rowald Kelkboom; Pre-junioren: Angelo Farro; Nobato: Alexander Robert. Den categoria Kids: 6-7 aña: Dylan Wolter; 8 -9 aña: Terence Wolter; 10 – 11 aña: Andrew Larmonie; 12 aña: Arthur Farro.
Den disciplina di BMX a keda honra como ciclista di aña:
Mucha homber 6-7 aña: Rendon Koolman; 8-9 aña: Aschwin Dabian; 10 – 11 aña: Fredisson Flanders; 12 aña: Ischwar martijn; 13-14 aña: Raygel Charles.
Mucha muher 10 – 11 aña: Ishrani Martijn; 13-14 aña: Gelienne Kelly.
Den Elite: Bryan Elisabeth; Masters: Adri Koolman
Resumiendo aña 2005, AWB por mira atras riba un tremendo aña, cu sigur tabata tin algun momento hopi grandi. Sin duda algun e hazaña di aña tabata e prome medaya di oro den historia di AWB den un campeonato oficial internacional, loke tabata e prome lugar den time trial di junior Rowald Kelkboom, banda di su cuarto lugar den e careda di ruta den e Caribbean Cycling Championship na October. Otro medaya grandi tabata esun di Terence Wolter den e careda clasico di e Jeugdtour di Assen, terminando overall na di cuatro lugar.
Otro actuacionnan memorable tabata e sexto y octavo lugar di Mitja van Toorenburg y Lucien Dirksz respectivamente den e time trial di Caribbean Cycling Championship.

Den e eventonan internacional Aruba a destaca cu bon clasificacion na September na Barbados, cu Lucien Dirksz y Mitja van Toorenburg den e prome diez puesto y Rowald Kelkboom kedando na di dos puesto den Junioren den e campeonato "Ride Barbados", cu participacion di varios profesional Europeo. Na Oktober den e Clasico Henk van der Huls Andrick Fingal a keda na di tres lugar, Lucien Dirksz a gana categoria Submaster den mesun tempo y Rowald Kelkboom a gana categoria Junioren.
Na November den e careda di Amstel na Curaçao, cu participacion profesional di Europa, cual a ser gana pa e sprinter Belga y alavez campeon mundial Tom Boonen, Rowald Kelkboom a logra termina na puesto 20 como e di dos caribense den un elenco di profesional y amateur Hulandes y Belga. Lucien Dirksz y Mitja van Toorenburg a logra termina cerca cu respectivamente puesto 22 y 25. Den e siman di e careda profesional na Curaçao tabata tin tambe un evento di mountainbike, cual a ser gana pa Bart Brentjens, ex-campeon mundial y ex-medayista di oro mountain bike na Weganan Olimpico di Atlanta. Lucien Dirksz a termina na di siete lugar tras di Brentjens.
Finalmente, den mountain biking na Curaçao dia 10 di December ultimo a tuma lugar e "Extreme Challenge" pa duo di mountain bike, unda cu Jerry Otten y Mitja van Toorenburg a laga tur hende atras pa captura e prome puesto.
Den BMX, naturalmente e actuacion tremendo di Aruba den e Campeonato Latinoamericano, obteniendo tres puesto di salida den e final di Elite (Bryan Elisabeth, Lorenzo Maduro y Alfonso Wilson). Tambe medaya di oro di Rendon Koolman y di Ashwin Dabian, banda di medaya di plata di Ishwar Martijn.

Pa aña 2006, tur vista ta riba participacion den Weganan Centroamericano y del Caribe na Colombia (juli) y Weganan Odesur na Argentina (november). Preparacion pa banda di BMX ta andando caba, mientras cu ciclismo di ruta ta start sali cu preparacion na januari.
Finalmente AWB a otorga varios trofeo di reconocimiento na persona o instancia cu a yuda haci e aña uno grandi.
Como voluntario di aña a ser honra Glen Conradus, kende pa hopi aña practicamente no ta falta un careda, yudando semper sin ningun recompensa of reconocimento, verdadero voluntario ehemplar. Tambe gradicimiento a bay na Cuerpo Policial, especialmente e brigada di motorcycle, cu a haci un tremendo trabao den e Caribbean Cycling Championship y tur e caredanan local. Den prensa deportivo, un reconcocimento special a bay na Claret Lopez (Time Out) y na Alrric Kock (Diario) pa nan aporte. Finalmente AWB ta desea di gradici e sponsornan, entre otro TriBike, Car Color Aruba, Lotto pa Deporte, Visser Trading, Balashi, Verkade, Johnson Enterprises, ATCO y tur otro patrocinador mas cu a haci e logronan grandi posibel, entre nan e Latinoamericano di BMX, cu a keda elegi como Evento Deportivo di Aña.
AWB ta spera di por conta riba e mesun colaboracion na aña 2006.

Gabriel Alejandro Lasten a wordo bautisa na Bogota Colombia





STA. CRUZ – For di Earney Lasten, Solo di Pueblo a ricibi información cu e mucha dushi Gabriel Alejandro Lasten a wordo bautisa riba dia 18 di December ultimo, na Bogota Colombia. Un palabra di pabien ta bay na su tata Earney Lasten, mama Isabel Cristana Gaitan Lasten y ruman muher Ivonne Mercedes Lasten. E evento bunita aki a wordo comparti pa e padrino German Gaitan y madrina Sandra Sanchez. Un palabra di pabien ta bin di parti di Solo di Pueblo na famia Lasten y Yarzagaray na Aruba. Riba e fotonan adhunto, nos lectornan por mira parti di e evento cu a tuma lugar recientemente.

25 di December, desde Winter Efteling, FRAME ta presenta

Celebracion di Pasco bao studiantenan na Hulanda

STA. CRUZ--Diadomingo dia 25 di December, Pasco anochi pa 8'or, Frame lo trece un biaha mas e studiantenan na Hulanda te den bo hogar. E ultimo edicion di Frame pa aña 2005 lo wordo presenta desde Parke di atraccion Efteling na Kaatsheuvel, cu durante e ultimo añanan tambe a introduci e edicion di 'Winter Efteling'. Manager Sepp Rickli lo conta un poco mas di e idea di Winter Efteling como tambe di e di 90 miyon bishitante cu Efteling a ricibi durante fin di siman.

Frame lo presenta desde studio na Nijmegen, momento cu ATNG hunto cu varios artista invita tabata grabando nan tema pa e temporada aki "Prome cu Aña Bay Laga Nos".

Na Groenrijk, un di e 'tuincentrumketen' nan di mas grandi di Hulanda, Gaita Arubenjos a haci un tremendo presentacion mey mey di un tremendo 'kerstshow' y mey mey di bishitantenan Hulandes cu a sa di disfruta di e musica di fin di aña di Aruba.

Un studiante di Almere y otro di Groningen a cera cabez hunto pa asina organiza e 1st Revival Concert na Hulanda. Esaki a tuma lugar na Kerkcentrum de Nieuwe Stad, na Amsterdam Zuid-Oost, caminda a trece hunto tres koor; Koor Nos Voz bao direccion di Rachel Kraaivanger, Angelitos di Curaçao y Rejoice Ministry bao direccion di Zulaika Geerman. E resultado tabata un anochi exitoso y bunita di musica gospel y temanan di Pasco. E team di Score Tv Aruba ta desea di gradici di curazon e comerciantenan cu durante e aña aki a sigui kere den nan y asina a haci otro aña di Frame posibel pa e televidente. Tambe ta gradici Solo di Pueblo cu ta informa su lectornan di Frame y Telearuba pa e tremendo colaboracion. Last but not least, danki na e televidentenan cu ta waak Frame tur luna y cu ta mail e crew cu comentarionan positivo.

Aruba, pasa un bon Pasco y tur bon deseonan pa aña 2006 di parti di Score Tv Aruba.

Saint Nicholas - a brief history

St. Nicholas was born in 280 AD, in Patara, a city of Lycia, in Asia Minor. He became the gift giver of Myra. His gifts were given late at night, so that the gift giver's identity would remain a secret. St Nicholas was eventually named the patron saint of children, sailors, Russia and Greece.

St. Nicholas was a Christian priest, who later became a bishop. He was a rich person, and traveled the country



helping people, giving gifts of money and other presents. St. Nicholas did not like to be seen when he gave away presents, so the children of the day were told to go to sleep quickly or he would not come! Nothing has changed and Santa Claus will not arrive this Christmas unless the children go to sleep early.

A famous story about St. Nicholas, is about a poor man who had no money to give to his three daughters on their wedding day. St Nick dropped bags of gold into the stockings which the girls had left to dry by the fire. The sisters found the gold and ever since, children have hung up stockings on Christmas Eve hoping that they will be filled with presents by Christmas morning. Despite being quite young Nicholas had earned a reputation for kindliness and wisdom. In the year 303, the Roman emperor Diocletian commanded all the citizens of the Roman Empire, which included Asia Minor, to worship him as a god.

Christians believed in one god and one god alone, so their conscience would not allow them to obey the Emperor's order. Angered by their stubbornness, Diocletian warnd the Christians that they would be imprisoned. The Emperor carried out the threat and St Nicholas who resisted too was also imprisoned. For more than five years, St Nicholas was confined to a small cell. He suffered from cold, hunger, and thirst, but he never wavered in his beliefs. In 313, when Diocletian resigned, and Constantine came to power Nicholas was released, and he returned to his post as Bishop of Myra. He continued his good works and became even wiser and more understanding by the time of his death on December 6, 343.

In the eyes of the Catholics, a saint is someone who has lived such a holy life that, after dying and going to heaven, he or she is still able to help people on earth. They often become patron to different groups of people - one such was children and many legends sprang up to explain his presence.

By 450, churches in Asia Minor and Greece were being named in honor of him. By 800, he was officially recognized as the a saint by the Eastern Catholic Church.

In the 1200s, December sixth began to be celebrated as Bishop Nicholas Day in France.

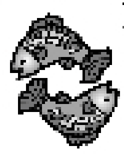
By end of the 1400s, St Nicholas was the third most beloved religious figure, after Jesus and Mary. There were more than 2000 chapels and monasteries named after him.

In the 1500s people in England stopped worshipping St Nicholas and favored more another gift giving figure Father Christmas. Over the centuries, St. Nicholas' popularity grew, and many people in Europe made up new stories that showed his concern for children. The name Santa Claus was derived from the Dutch Sinter Klass pronunciation of St. Nicholas. Early Dutch settlers in New York (once called New Amsterdam) brought their traditions of St Nicholas. As children from other countries tried to pronounce Sinter Klass, this soon became Santa Klass, which was settled as Santa Claus. The old bishop's cloak with mitre, jewelled gloves and crozier were soon replaced with his red suit and clothing seen in other modern images.

Horoscope
SOLO DI PUEBLO DI DIA



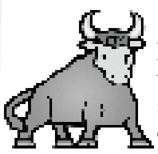
Aquario: 20Jan.-21Feb.
Esaki por resulta den un anochi hopi special si bo pasa hunto cu hendenan cu bo ta stima mas. Un reunion na bo cas lo laga tur hende ta conciente di con hopi bo ta sinti p anan. Bo gentilesa lo trece yen di bon deseo y pensamentonan positivo. Number: 6.



Piscis: 21Feb.-20Maart.
Planea un trip chikito, hasta si ta pa simplemente conecta bo mes cu amigonan bieu of miembronan di famia. Lo bo ta sensitivo na e pensamento y e sentimento di hendenan cu bo lo topa. No haci di mas. Number: 17.



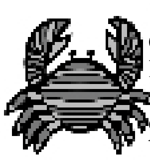
Aries: 21Maart.-19April.
Laga bo sentimentonan berdadero ta conoci pa loke bo ta haci pa complace bo sernan stima. Un sonrisa confortante, un braza of un aprecio chikito lo lagabo mustra bon hopi bo ta sinta. Esaki ta un gran dia pa considera plannan pa cuminza cu bo plannan financiero pa Aña Nobo. Number: 22



Tauro: 20April.-20Mei.
Bo envolvimento cu esnan menos fortuna, lo hunga un rol principal den bo cambionan di actitud. Bo socio posiblemente no ta moviendo den e mesun direccion. Pa final di e aña y kier of no, ta un tempo pa cambio. Number: 37.



Geminis: 21Mei.-20Juni.
No lubida riba tur e hendenan den bo bida cu ta stimabo y cu kier pasa un paar di dia pa "catch up." Si bo nenga bo raiznan, lo bo cuminza cu e temporada di fiesta, no pa menciona Aña Nobo, cu pia robez. Number: 43.



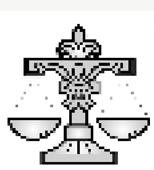
Cancer: 22Juni.-22Juli.
Cas por ta caminda bo curazon ta, pero e aña aki lo bo tin cu bay paisnan leu of bishita un hende cu realmente bo kier pasa tempo cun'e. Por ta bo no lo complace tur hende cu bo decision, pero e aña aki lo bo haci loke ta miho p'abo. Number: 46.



Leo: 23Juli.-22Aug.
Pasa tempo cu bo amigonan y famia. Ofrece pa duna un man na un hende cu bo conoce, por usa bo ayudo. Un perdida financiero ta aparente si bo no ta cauteloso caminda bo ta pone bo pertenencianan. Amor ta mustrando hopi bon. Number: 9.



Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo por cambia bo bida y bo futuro, door di cambia bo actitud y dene manera bo ta responde na otro. Habri bo curazon y mira e alegria cu por ta dibo. Pone un smile na bo cara y duna complement na hendenan cu bo topa. Number: 15.



Libra: 23Sept.-23Oct.
Algo bon ta den mix awe y si bo considera loke bo ta sosodiendo den bo bida profesional, lo bo tin cu admiti pa pusha loke a wordo duna den bo propio interes. Relaha bo mes, disfruta e momento y uni na e spirito navideño. Number: 22.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Tuma e oportunidad aki pa gradici bo famia y amigonan pa e sosten cu nan a mustrabo durante e aña. Busca un manera p ayuda esnan cu no tin mes hopi cu abo. Esaki ta un tempo perfecto pa uni hunto cu esnan den bo congregación den e orden pa haci algo special pa otro. Number: 28.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Esaki no ta e tempo pa mima of pone culpa riba otro. Esaki ta un tempo pa pordona y lubida y laga "bygones be bygones", pa extende un man amigo y pa regociha pa loke bo tin. Hoga den bo propio dolor door di sobre mima bo mes, solamente lo hibabo na mas dolor di cabez. E opcion ta dibo. Number: 39.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Lo bo bay tin problema pa dicidi awe. No tuma hopi tempo. Sigui bo instintonan y scoge loke bo ta sinti bo mes mas miho. Si bo tuma hopi hooi riba bo forki, pidi pa yudanza y lo bo ricibi. Habri porta pa esnan cu no tin caminda pa bay. Number: 41.

SOLO di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa awe diasabra, 24 di December, 2005, bispo di Pasco di Nacemento

STA. CRUZ – Awe mainta cielo ta parcialmente nubla cu algun yobida local. Temperatura lo ta di 30 grado cu posibilidad riba awacero ta 20% maximo. Humedad lo ta 75%. Biento lo ta riba un forza sosteni di riba direccion oost di 26 km pa ora.

Pa loke ta trata awenochi, cielo lo ta parcialmente nubla cu yobidanan ocacional. Temperatura lo ta di 25 grado cu posibilidad pa awacero ta 20% maximo. Humedad lo ta 82%.



Biento lo ta riba un forza sosteni di riba direccion oost di 26 km pa ora. Salida di solo: 6'or y 58 di mainta y bahada di solo 6'or y 21 di atardi.

Lechon Asado Cubano (Porco Hasa Cubano)

Ingrediente:
Un "ham fresco" cu su weso.
Laga e cuero na dje.
Mojo Marinade
20 tenchi di knoflook machica, corta chikito.
2 cuchara chikito di salo
1 pa ½ cup di orange juice marga
(Si bo no tin juice marga, mescla dos parti di orange juice na dos parti di juice di lamoenchi
1 cup di siboyo corta chikito
1 cuchara chikito di oregano
1 ½ cup di azeta di olijfi



Preparacion:
Agrega oregano seco, siboyo y orange juice na e knoflook. Mesclanan bon. Keinta e azeta den un panchi chikito y agrega e mescla y e azeta y batinan.
Bora e pia mas hopi biaha cu bo por cu un cuchui of forki skerpi. Pone e mescla di knoflook riba e porco (wanta un tiki pa e hornamento), cubri'e y pone sinta den frigidaire pa 2-3 ora of un anochi.

Pa cushina:
Pone e forno riba un maximo (mas of menos 450 grado.) Pone e porco riba su parti di mas vet ariba den un panchi habri pa roast. Pone e panchi den e forno y reduci na e e temperatura pa 325 grado. Pone extra marinada riba e porco ocasionalmente mientras cu e ta cushina. Si bo tin, usando un termometer pa carni (meta thermometer), e porco ta cla na 180 grado of te ora cu e juicenan sali for di e porco.

SOLO Del Pueblo

INTERNACIONAL

Spaño

Primer paso en La Habana

El gobierno colombiano y los guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN) llegaron a un primer acuerdo este miércoles por el cual continuarán los encuentros en enero con el fin de discutir la agenda de un futuro diálogo de paz. Ambas partes se mostraron optimistas sobre la posibilidad de iniciar conversaciones que puedan conducir a la paz en Colombia y explicaron que el acuerdo alcanzado en La Habana, Cuba, es un primer paso en ese sentido. "Hemos decidido avanzar en una segunda ronda en la definición de la agenda y esto ya muestra la madurez a la que hemos llegado en esta fase", dijo a la BBC el Alto Comisionado para la Paz de Colombia, Luis Carlos Restrepo. El Comandante del ELN Antonio García expresó que "estamos satisfechos porque se logró una primera jornada de trabajo con resultados previstos, que era abrir un escenario de diálogo con un desarrollo futuro". Ambas partes dejaron claro que en enero continuarían los contactos exploratorios aunque ya con un "norte" en concreto, la discusión de los puntos que se incluirían en una agenda de diálogo. "La construcción de la agenda para la negociación será uno de los aspectos fundamentales para ser considerados en dicha reunión", reza el comunicado conjunto firmado por García y Restrepo. "Seguimos en la fase exploratoria y hemos definido un receso. Aunque trabajamos de manera intensa, los días pactados fueron pocos", explicó a la BBC el Alto Comisionado para la Paz. "Aspiramos a consolidar esta fase exploratoria en la reunión que tendremos aquí mismo en La Habana en enero", dijo Restrepo y agregó que "ya hay una voluntad común de avanzar hacia un proceso de paz". El comandante Antonio García, jefe militar del ELN, fue más medido en su optimismo, explicó que esto es una puerta que se abre para iniciar un proceso que pueda conducir a la paz en Colombia. "La paz es siempre un camino, no es un acuerdo que se firma sobre un papel sino todo un proceso de participación múltiple de la sociedad y de la dirigencia política", dijo a la BBC. El líder guerrillero agregó que aún está por verse "una parte sustancial del proceso que es que el gobierno tenga la voluntad y disposición de buscar transformaciones estructurales de Colombia". García afirmó sin embargo que este encuentro fue posible gracias "a un trabajo acumulado de más de dos años y al trabajo de la sociedad colombiana en la Casa de Paz, que crearon las condiciones".

Esperanza

Daniel García Pena, parte del grupo de garantes "Ciudadanos de la Casa de Paz", puso sus esperanzas en este proceso porque cree que se están dando condiciones nacionales e internacionales para alcanzar la paz. García Pena dijo a la BBC que las "victorias electorales de la izquierda colombiana y los triunfos de la izquierda a nivel continental tiene mucho que ver con las conclusiones a las que ha llegado el ELN de que los cambios están hoy en la democracia y no en la lucha armada". "Por su parte el gobierno pensaba que podía derrotar a la guerrilla y en estos cuatro años eso no ha sido posible", expresó García Pena y agregó que además "diferentes sectores de la sociedad exigían una salida negociada". "El tema electoral también ha contribuido a que el gobierno reconsidere sus posiciones anteriores y se abra hacia la posibilidad de la salida negociada"



Morales se prepara para el poder

El presidente electo de Bolivia, Evo Morales, se reunió con el mandatario saliente, Eduardo Rodríguez, para comenzar a preparar la transición en el poder. Los observadores están atentos a señales acerca de lo que podría ser la orientación de su gobierno. En los primeros días luego de su elección, Morales dijo que una de sus prioridades será cambiar la constitución para darle más derechos a la mayoría indígena de su país. No obstante, también dejó en claro que no quiere detener una licitación internacional para construir una enorme mina de hierro en Puerto Suárez, cerca a la frontera con Brasil. Rodríguez había suspendido la licitación como una cortesía a su sucesor, lo que resultó en quejas por partes de sectores empresariales.

Suspenden ascensos

El mandatario saliente también dijo que suspendería el procedimiento tradicional de ascensos de fin de año para altos oficiales de la policía y las fuerzas armadas, con el fin de que Morales pueda tomar sus propias decisiones al respecto. Según informa el diario La Razón de La Paz, esta postergación produjo molestias entre altos mandos militares del país. Evo Morales, el primer gobernante indígena del país, tiene a su favor 54% del voto depositado el pasado domingo, cuando ya se ha escrutado 96% de las urnas. Se estima que 85% de los votantes potenciales participaron en los comicios, un porcentaje bastante mayor al observado en anteriores elecciones en Bolivia. Varios jefes de estado y dirigentes de movimientos sociales han sido invitados a la posesión de Morales, que tendrá lugar el próximo 22 de enero. La ceremonia oficial será seguida por una manifestación pública en la principal ciudad del país, La Paz.





Renuncia científico acusado de falsear datos

El investigador Hwang Woo-suk se disculpó el viernes y renunció a su puesto en una universidad sudcoreana luego de que esta dio a conocer que falsificó informaciones sobre la producción de células troncales, que permitirían tratar diversas dolencias.

Un panel de la universidad, al dar a conocer los resultados de sus investigaciones, acusó a Hwang de dañar a la comunidad científica con sus engaños, mientras que el gobierno lamentó el escándalo y dijo que podría dejar al científico sin fondos para sus investigaciones. "Me disculpo sinceramente por haber generado conmoción y decepción", dijo Hwang a la prensa al dejar su oficina en la Universidad Nacional de Seúl. "Con el corazón lleno de disculpas... renuncio como catedrático", dijo. Sin embargo, Hwang reiteró que desarrolló la tecnología necesaria para adecuar las células troncales a los requerimientos de cada paciente, como dijo en mayo en un artículo para la revista Science. "Enfatizó que las células troncales específicas para cada paciente son patrimonio de Corea del Sur y eso lo verán", dijo Hwang, un veterinario. El viernes, un panel de expertos de la universidad dijeron que Hwang falsificó los resultados de al menos 11 cepas de células troncales que afirmó haber creado en el artículo de mayo, en la primera confirmación de los señalamientos que podrían poner en duda sus supuestos logros en las áreas de clonación y células troncales. "Ese tipo de error es un acto grave que atenta contra los fundamentos de la ciencia", dijo el panel.

El gobierno sudcoreano, que había apoyado a Hwang y lo había calificado como el "principal científico" del país, dijo el viernes que se sentía "miserable" ante los resultados de la investigación y admitió los errores cometidos en el caso del investigador. Sin embargo, indicó que apoyaría investigaciones similares, aunque resultara imposible recuperar los alrededor de 39,9 millones de dólares invertidos en las investigaciones de Hwang desde 1998.


Ta den e espirito aki nos ta bisa......
Danki y e mihor deseonan pa e Temporada di Pasco di
Minister di Transporte y Turismo,
Sr.Edisson Briezen.


Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Rumba 91.5
Tan Alegre y Rumbera Como Tú
Un deseo di curazon di nos tur
pa henter e pueblo di Aruba
Un feliz Pasco
yen di harmonia y
bendicion
ta deseo di:
Gerencia y personal


Mihor deseonan pa un feliz temporada y nos sincero gradicimento
pa bo lealtad y bon boluntad atraves di e aña
di parti di
Minister di Finanzas y Economia,
sr.Nilo Swaen


Un Feliz Pasco ta deseo di minister di husticia, sr. Rudy Croes.
Cu Dios Todopoderoso drama su bendicion den
boso hogar


SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Ta regalabo un
Auto nobo 2006
Getz Hyundai 2006
di Garage Central
Yena e coupon aki y entrega
esaki na
Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Nomber y faam :
Adres :
Telefon :
Sintoniza Top 95 FM pa mas detaye

Pensioenfonds cu cena di Pasco

STA. CRUZ -- Den un ambiento cozy y alegre diahuebs anochi empleadonan y introducido a celebra nan cena di Pasco den e luhoso Aruba Surfside Marine. Tabata reina un ambiente sumamente alegre. E harmonia cu tabata reina entre e presentenan tabata di elogia. Sra. Diti Croes-de Jong, directora, di Pensioenfonds a gradici tur empleado pa e cooperacion y esfuerzo cu el'a ricibi den aña 2005. Ta spera cu durante 2006 lo ta igual of mihor. Un cena seculento a wordo sirbi. Tambe por a baila riba ritmonan di Roy Olive y su banda.

















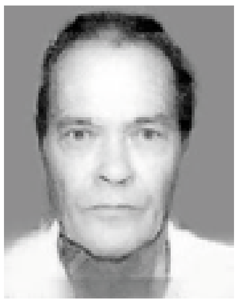




AD PATRES FUNERAL HOME

"Hij heeft voor ons geleefd.
Hij heeft voor ons gewerkt.
Zijn hart heeft voor ons geklopt.
Tot op het laatst hebben zijn ogen ons gezocht"

Namens zijn dochter and overige familieleden wordt bekend gemaakt het plotseling overlijden van:



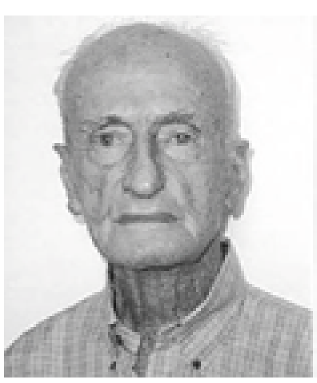
Adrianus H. C. Meuwissen
Beter bekend als " Ad "

Datum, plaats en tijd van de plechtige uitvaartdienst, worden later aangekondigd.

AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



"Benjamin Martinez Peterson"

Gradicimento na tur cu a manda flor, krans, donacion, telegram, kaarchi y cu a mustra nan atencion via oracion, telefon, respondi y internet. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocinan pa compaña nos na 3 (tres) Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Theresita na San Nicolas cual ta tuma luga:
Diaranzon 28-12-2005 pa 6'or y mey di atardi y e ultimo diabierna 30-12-2005 pa 6'or y mey di atardi.
Despues di e misa di diabierna lo tin un rosario na cas, adres: Zeewijk 58-A.
Boso presencia ta altamente aprecia.

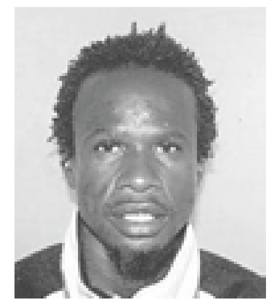
Na nomber di su: yiunan y nan casa, nietonan, bisanieta, ruman, cuñanan, sobrino-/ sobrinanan, primo-/ primanan, amigonan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
Psalmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

"Fernando Richard Simmons"
Mihor conoci como "Banana"
*03-07-1969 † 21-12-2005



Na nomber di su:

Mama: Imelda G. Simmons

Esposa: Mrs. Simmons

Runanan:
Alexandra Simmons y Famia
Jan Simmons y Famia
Miriam Simmons y Famia
Elvin Simmons y Famia
Alvin Simmons y Famia
Soriada Simmons y Famia
Micheal Simmons
Abuela: Mina Simmons

Tanta y omonan:
Carmen Simmons y Famia
Gracia Simmons y Famia
Frederica Simmons y Famia
Roxana Simmons y Famia
Natasha Simmons y Famia
Martinus Simmons y Famia

Primo y primanan, Bon amiga di famia: Mercedes Gibbs, Demas famia: Simmon, Gibbs, Bayne, Jones, Cornet, Wilson, Livingston, Edwards, Girigory, ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diasabra 24 di December 2005 pa 12'or di merdia na AD Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana di Gobierno na San Nicolas.** E restonan mortal di "Fernando" lo ta reposa for di 10'or di Mainta na AD Patres Funeral Home
Adress pa condolencia: Esso Heights 12-b di 7'or pa 9'or
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas

Oracion pa awe diasabra, dia 24 di December, 2005, Bispo di Pasco

Abo tambe, mi yiu, nan lo yamabo "profeta di Altisimo". Lo bo siña su pueblo. (Lucas 1:76,77)

Nos ta cita for di Piskado: "Ta hopi tristo pa realiza cu tin cantidad di tata cu no ta cumpli cu nan debernan como un bon tata. Durante di e temporada aki, nos ta resa pa tur nos tatanan por haya Dios den nan bida ordinario, pa asina Dios por guia nan pa nan cumpli cu nan tarea como un bon tata di famia. Solamente pa medio di nan comunicación diario cu Dios, nan lo por bira conciente di nan debernan familiar.

Oracion: *Señor nos Dios, mi ta gradici Bo cu ainda tin algun tata cu ta paga tino n anan debernan familiar. Pero tin hopi cu no ta duna maske ta un tiki tempo pa waak kico ta sosode cu nan famia. Mi ta pidi Bo, toca nan curazon y guia nan pa asina nan por yega na un realización cu pa medio di cumpli cu nan deber nan por drecha cada famia den nos comunidad. Esaki mi ta pidi Bo pa medio di Cristo, nos Señor. Amen.*

AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto:

"Igenia Solognier –Lopez"



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, of a yama na telefon.
Un danki special ta bay na docter di cas, Dr. Westrate, su asistente Marijke, Dr. Vis, Dr. Dennert, Dr. Posner, Verpleegkundigen di dames afdeling na 3e piso di Hospitaal, Wit Gele Kruis, Gino Goeloe, Grupo Flamboyan, Flor di Brazil, Centro Kibrahacha. Tambe na tur famia, bisiña, specialmente Swinda, Pastor Tony y Pader Toty y Mayra Geerman, Maritza Martilia, Mena Suares, Iris, Mary Kock, Ludwina asistente di Dr. Dennert, Isneida Kelly, danki pa e respaldo na momento cu nos a yama riba boso ayudo, y por ultimo na conocirnan danki pa nan atencion y presencia, e tabata un gran consuelo. Gradicimento ta bay tambe na AD Patres Funeral Home pa nan tremendo servicio (Sr. Antoine Rodriguez y Helen Moreno)
Tambe na Elgin Juddan y college pa e bunita musica durante condolencia.
Nos kier invita boso tur pa compaña nos na tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo wordo ofreci 27, 28 y 29 di December 2005 pa 6:30 pm na Misa Santa Theresita na San Nicolas. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Weg Rooi Hundo 61. Boso Presencia lo ta altamente Aprecia.
Na nomber di su yiunan y demas famia

Gaita Ritmo y Mas a bautisa nan CD nobo diahuebs ultimo

STA. CRUZ – Diahuebs ultimo, dia 22 di December, grandi y chikito a reuni na La Dolce Vita pa asina celebra e acto di bautismo di e CD nobo di Gaita Ritmo y Mas, cu ta bao di direccion di Edseline Figaroa. Como madrina a fungi Urshly Sielverie y como padrino a fungi Humphry Solognier. Un palabra di pabien ta bay na Edseline y Gaita Ritmo y Mas cu nan CD nobo, pa asina nan sigui deleita Aruba henter cu nan cancionnan pa fin di aña.













SOLO Di Pueblo

Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-1600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-6361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-8903
USA Visa	001-303-784-7919

••• ORANJESTAD •••

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8677
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

••• SAN NICOLAS •••

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

••• BOTICA •••

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4505
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4905
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-8835
Ponton	583-5331
Savaneta	584-1681
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropical	583-8560

••• FUNERARIAS •••

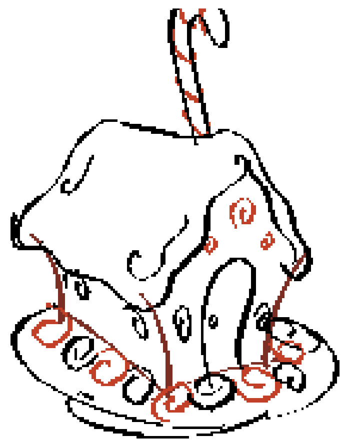
Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-0358

••• FUNDACION •••

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3505
Fundacion amor pa pchimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	582-4161

NUMBER IMPORTANTE

Fruitcake & other curious foods



According to “The Joy of Cooking,” by Irma Rombauer and Marion Becker, “Many people feel that these cakes improve greatly with age. When they are well saturated with alcoholic liquors, which raise the spirits and keep down mold, and are buried in powdered sugar in tightly closed tins, they have been enjoyed as long as 25 years after baking.”

TURKEY

Meat has always featured at the centre of traditional Christmas feasts, although it is has not always been in the form of turkey. The act of serving a large roasted joint of meat at Christmas is believed to originate from ancient sacrificial rites to appease the gods and hopefully ensure a sufficient harvest in the following year. Popular meats used for early celebratory purposes were beef, mutton, pork, peacocks and swans. King James I can be thanked for the emergence of turkey as he introduced it during the seventeenth century for the important reason that it was far kinder to his delicate digestive system! Of course not everyone could afford it, and the poor had to make do with goose.

MINCE PIES

Mince pies, or Christmas pies as they were often known, have existed for centuries, although their shape and content have changed dramatically through the ages. In their original form mince pies were much larger, crib-shaped to represent the manger and packed full of meat, spices and fruit. Unfortunately, the mince pie tradition hasn’t always been upheld as during his time in the mid-seventeenth century Cromwell decided they were far too indulgent and banned them. Eventually mince pies came back into existence after the Restoration. The sweet, rich and fruity pies that we are now accustomed to developed early in the twentieth century when the meat content was removed for good.

CHRISTMAS PUDDING

Christmas pudding, or plum/figgy pudding, is believed to originate from the medieval period when plum pottage was served during festivities. Plum pottage was a meat broth that had breadcrumbs and dried fruit added for thickening purposes, and was seasoned with wine and spices. This form of broth developed into a thicker pudding during the seventeenth century when pudding cloths were invented; the meat content was later removed and it became more as we know it today. The pudding became specifically associated with Christmas, rather than merely any festive occasions, when it was introduced to the Royal Christmas dinner table by Prince Albert.

CHRISTMAS CAKE



Christmas cake as we know it now - a rich fruit cake with marzipan and icing - was introduced as a custom by the Victorians. Prior to that period, cake was eaten during Christmas, but without the toppings. The idea of using marzipan is thought to be linked to the Tudor Marchpane an iced and decorated cake of marzipan that acted as the table centrepiece during banquets and festive occasions

Eggnog

According to reports by Captain John Smith, the first eggnog made in the United States was consumed in his 1607 Jamestown settlement. Nog comes from the word grog, which refers to any drink made with rum.

Christmas gifts

The custom of giving gifts to relatives and friends on a special day in winter probably began in ancient



Rome and northern Europe. In these regions, people gave each other small presents as part of their year-end celebrations.

In the United States and England, children hang stockings on their bedpost or near a fireplace on Christmas Eve, hoping that it will be filled with treats while they sleep. In Scandinavia, similar-minded children leave their shoes on the hearth. This tradition can be traced to legends about Saint Nicholas. One legend tells of three poor sisters who could not marry because they had no money for a dowry. To save them from being sold by their father, St. Nick left each of the three sisters gifts of gold coins. One went down the chimney and landed in a pair of shoes that had been left on the hearth. Another went into a window and into a pair of stockings left hanging by the fire to dry. No one was really in the habit of exchanging elaborate gifts until late in the 1800s. The Santa Claus stories of giving gifts to good children, combined with an amazing retailing phenomenon that has grown since the turn of the century, has made gift giving a central focus of the Christmas tradition.

Xmas

Xmas is an abbreviation for Christmas. It is derived from the word ΧΡΙΣΤΟΣ, transliterated as Christos, which is Greek for Christ. Greek is the language in which the whole New Testament was written. Originally, Xmas was an abbreviation where the X represents the Greek letter chi, which is the first letter of Christ’s name. However, because of the modern interpretations of the letter X, many people are unaware of this and assume that this abbreviation is meant to drop Christ from Christmas.

Christmas star



The stars that appear in the sky today are the same ones that were there two thousand years ago. Was there a nova at the time of Jesus’ birth? The exact time of His birth is not known, but astronomers cannot place a new star appearance anywhere near the possible time. Could it have been a shooting star? Again, the astronomers say it was not likely. A meteor lasts only a few seconds or minutes at best. The wise men followed the star for weeks looking for Jesus. We can rule out comets as well. They can be seen by the naked eye for a week or months. But modern astronomers know which comets were close enough to earth hundreds and thousands of years ago and there was no comet visible to humans around the time of Christ’s birth.

Some star gazers suggest that if we move the birth of Jesus to the springtime of 6 B.C., we can attribute the star to the time the planets Mars, Jupiter, and Saturn were close together in the heavens. They formed a triangle in the group of stars known as Pisces.

The wise men, themselves, were astrologers and studied the stars and planets and knew, according to Jewish rabbis, of the triangle and that it had appeared before the birth of Moses. Perhaps they interpreted it as a sign of a great event in the land of the Jewish people. This may have been the star of Bethlehem. Pisces became the special constellation of the Hebrew people.

Still, many people prefer to believe that the strange star did appear, and that it was simply a miracle and throughout the world today, the Christian holiday has usually begun with the appearance of the first star of Christmas Eve.

The Festival of the Star is held in Poland. Right after the Christmas Eve meal, the village priest, acts as the “Star Man” and tests the children’s knowledge of religion. In Alaska, boys and girls carry a star shaped figure from house to house and sing carols in hopes of receiving treats. In Hungary a star-shaped pattern is carved in a half of an apple and is suppose to bring good luck.

In general, the Christmas star symbolizes high hopes and high ideals - hope for good fortune, hope for reaching above oneself. For all human beings, regardless of religion, stars have special meaning for all share the heavens, no matter what barriers keep them apart on earth.


Lotto pa Deporte
ta desea henter pueblo di Aruba
un Feliz Pasco y cu Dios drama
su bendicion den boso hogar


Platinum Club
cu fiesta di Noche Buena
dia 24 pa 25 di December
Cuminzando for di 1'or.
Musica ta bao encago di
Sencacion Vallenato
y
DJ Omar
Entrada gratis


MAY YOUR SPIRIT HELP YOU EMBRACE
AND INSPIRE THE ONES AROUND YOU
IN HARMONY AND LOVE.
Happy Holidays
From Access Art Gallery, Fundacion Pro Crea & Art Café "El Fresco"

SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

diasabra 24 December 2005 - Edicion 1 Vol. 91 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951 E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

Village di Pasco na Aruba ta hopi in




STA. CRUZ--Na Aruba pa varios aña caba hopi famia ta expone un 'village ' den nan hogar. E hogar ta haya un ambiente masha cozy mes cu instalacion di diferente village cu bo por haya na Aruba pa cumpra. Nos por menciona village di por ehempel un boerderij, un western village, un village di lugarnan p.e. stadhuis, libreria, iglesia etc.

Awe nos ta publica un village na un cas na Sta. Cruz perteneciendo na sra. Norma Ras, mama di nos pitcher Arubano, Calvin Maduro

Cancion No. 1	Cancion No. 2
Chick briyante	Pa nos tur
Grupo Katatumbo	Gaita Espectacular

Conciudadanonan,
Dia 25 di December ta un dia special pa tur cristian rond mundo. Ta e dia riba cual nos tur ta recorda nacemento di Niño Hesus. Alavez esaki ta e momento propicio pa para un rato keto y reflexiona riba e importancia di e nacemento di Nos Redentor, kende a sacrifica y a muri na cruz pa pordon di nos picarnan.



E senciyez y humildad cu Nos Redentor a demostra durante su bida ta prueba palpable cu e ser humano mester sigui su pasonan den e mesun forma ehemplar. E yudanza cu nos mester brinda na tur esnan den necesidad ta duna e fiesta di Pasco su berdadero contenido y significacion cristian.

Como Minister President di e pais aki mi ta manda na nomber di gobierno deseonan sincero y caluroso na henter comunidad pa nan pasa feliz dianan di Pasco y mi ta spera cu e Pasco aki lo trece tur clase di Felicidad, Union Familiar y Amor den tur hogar aki na Aruba.
Conciudadanonan, un feliz Pasco na boso tur.

Minister President
Nelson O. Oduber y familia Aruba, December 2005

En conexion cu 11 aña di existencia di TOP FM 95 nos director, Emond Croes a ricibi un mensahe especial di nos Minister President, sr. Nelson Oduber, felicitando Edmond como un hoben dinamico pa su curashi. E mensahe ta bisa lo siguiente:
Sr. Edmond Croes
Gerente TOP 95.1
Masha pabien cu 11 aña di existencia di radion emisora, TOP FM 95.1.
Hopi exito na boso tur cu ta informa nos pueblo tur dia na un manera objetivo y responsabel.
Como empresario hoben bo ta un modelo pa otro Arubianonan cu tambe mester
tuma e curashi y bay den cualquier ramo di negoshi.
Pabien y cu nos creador duna bo hopi bendicion pa obra bon pa nos pueblo.
Feliz dianan di Pasco y un aña yen di prosperidad den 2006

Saludos, Nelson Oduber



MINISTER-PRESIDENT

Sr. Edmond Croes
Gerente Top 95.1
Presente.

Masha pabien cu 11 aña di existencia como radio emisora, esta Top 95.1.

Hopi exito na bosonan tur cu ta informa nos pueblo tur dia na un manera objectivo y responsabel.

Como empresario hoben bo ta un modelo pa otro Arubianonan cu tambe mester tuma e curashi y bay den cualquier ramo di negoshi.

Pabien y cu nos Creador duna bo hopi bendicion pa obra bon pa nos pueblo.

Feliz dianan di Pasco y un aña yen di prosperidad den 2006.

Saludos,

[signature]

22/12/2005

L.G. Smith Boulevard 76, Aruba

Percura pa bo salud



Nos tur ta cuida y percura bon pa nos auto cu a costa nos un dineral. Nos ta usa e mihor azeta y e mihor gasoline cu nos por haya pa cumpra. Nunca nos no ta usa algo cu no ta bon pa nos auto. Esaki ta algo hopi inteligente mes pa cuida nos auto lo mas mihor posibel. Pero bo mes no ta haya, cu esaki pa un parti ta algo di loco nos ta haciendo? Pakico duna nos auto asina clase di atencion y loke ta trata di nos curpa mes, nos no ta pone e atencion necesario pa mantene nos curpa den un condicion saludabel? Tur loke nos curpa produci na resto despues di comemento ta ser forma pa nos boca, slokdarm, stoma, darmkanaal conhuntamente cu un miembro di nos curpa ingenioso. Ingenioso no ta e unico palabra pa nos mecanismo di 'spijsvertering'. Pasobra e organonan cual dia tras dia ta percurando pa e cuminda ser parti den bouwstoffen, mientras cu e restante di esaki ta percura cu pa medio di e restante, nos lo por sigui existi cual ta di e mes importante, por ehemplo cu nos curazon y nos pulmonnan. Den mayoria caso casi nos no ta pensa mes riba esaki. Pasobra si ta asina, di un of otro forma nos lo percura e ora ey, pa nos mes cu hopi cuidao y atencion. Ta kende por ehemplo continuamente ta tene cuenta na nan spijsvertering. E ta algo di sumamente valor pa nos curpa por keda den un condicion saludabel. E spijsvertering ta haya su cuminzamento ya for di den nos boca. Laga nos ser franco cu otro: casi ningun hende no ta tene cuenta cu esey. Esun cu kier nan salud den bon condicion, mester tuma semper mas tempo pa come di un bon forma. No come nunca pura. Tuma tur bo tempo, ya cu esaki ta necesario pa asina e alimento ta bastante mula, pa di e forma aki tanto e tripanan y e stoma por haya esaki den bon condicion, pa e por sigui haci sobrante di su trabao, di un manera mas mihor cu por existi. Pa cuminza nos mester kauw nos cuminda hopi bon mes, p'asina e por ser bon mula, pa e por bay den e prome fase di e spijsvertering. Mientras nos ta kauw e cuminda, e ta ser mezcla hunto cu e scupi. Den e scupi tin un sorto di enzym, un gifstof, cual mas tanto na suco vet, ta cuminza separa e bon y e malonan, for di e cuminda, tanto pa nos curpa y loke despues bo tin cu saca afor como restante. Aki nos por saca e importancia con necesario ta pa kauw nos cuminda bon. Si nos kauw e cuminda bon cu nos a come, e ta bay pa medio di e slokdarm den nos stoma den un situacion, cu e mundo di e dokternan ta yama esaki como "spijsbrij". Facil bisa, un sorto di papa mucilagnoso, cual den nos stoma pa medio di e maagzuur, ta haci esaki mas flexibel ainda pa e tripanan. Den e tripanan e proceso di e digestion ta cuminza manera debe ser. Ey e bacterianan naturaleza tin un influencia hopi grandi. Nos no mester trata na engaña nos mes, cu nos no ta slordig den henter e proceso aki. No ta por nada, cu un cantidad grandi di hende ta sufri di stoma, ta keha di tripa y cu nan tin mal circulacion di cuminda, barica cera y diarea. Ta kico talvez nos ta haci malo anto? Pa cuminza por ser bisa, cu hopi di nos ta come mucho pura. Ta esaki ta causa como resultado, cu e stoma y e tripanan ta haya nan mes cu cuminda hopi duro pa mula. Tampoco no ta consehabel pa come cuminda hopi cayente. Haciendo esey, nos lo obliga nos boca y slokdarm, cual lo tin cu haci su maximo esfuerzo pa fria e hap cayente cu nos ta tuma,



ta bay den accion. Eynan e higra, e fabrica quimico di nos curpa ta mete cu nan. Eynan e pancreas ta e producto cu ta indispensabel pa desmontamento di nos cuminda. E pancreas ta haciendo un atake definitivo riba e vet. Tur hunto ta un proceso complica, na unda nos bida humano y e costumber di come pa su innecesario sobre carga. Pero si bo come un icecream mucho pura, esaki tambe ta duna e mesun resultado; e slokdarm na e momento ey mester trata pa por cayenta e hap frieu, prome cu nos haya molester di esey. Hopi por ser skirbi riba e manera bon pa come di un manera mas perfecto cu por.

Skirbi pa Theolindo Lopez

Parlamentario, sr. Dirk Dumfries ta duna elogio na nos Minister di Finanzas



STA. CRUZ -- Parlamentario, sr. Dumfries ta bisa di ta satisfecho cu e maneho cu Minister Swaen ta hiba. Medida referiendo baha gasto di AZV, medida con pa trece cambio den e structura di APFA pa realiza e meta pa trece e presupuesto den balance atrobe. Minister mester pone e structura aki na disponibilidad pa asina e coleganan repasa esaki. Mester bisa cu den e carta di Raad van Advies gobierno a duna un bon splicacion y Raad van Advies ta referi atrobe cu gobierno a hay'e den un problema chikito door cu ta contratiempo di cobramento di impuesto, problema cu gastonan di pago di overtime cu cada aña ta subiendo na polis, na Kia, na Brandweer, na CEA, gastonan cu ta bira grandi y gobierno no a haya su entrada pa cubri e gastonan di AVP. Ta bon pa minister splica kico ta su agenda pa 2006, pa su maneho di finanzas y economia. Aruba ta un ehempel pa un pais den asunto economico, pero toch gobierno mester haci mas pa su ciudadanonan. Minister Swaen a publica e siman aki pasonan pa baha impuesto y tambe a elabora riba e inversionnan den Valero cu ta tumando lugar pa aña 2006. Ta spera di haya entrada extra pa loke ta trata divisas. Gobierno a inverti den aparatonan pa haci e institucionnan mas eficiente y a elabora riba con e ta actualmente. Nos ta spera si cu nos ta bay yega na acumula e balance na 2008 manera ta palabra.Esey nos ta sigur di dje.

Señora a bebe clorox na Tanki Leendert

STA. CRUZ – Na momento cu Pasco ta yega hopi ta esnan cu ta drenta panico enbez di busca paz, ta busca pa crea mas problema. E mundo cu nos ta biba aden ta yen di problema. Cada ken tin nan propio preocupacion y di un of otro manera ta carta cierto tipo di cosnan na mente cu ta hacibo infeliz. Asina a tuma lugar ayera atardi 4'or ora cu un señora di Tanki Leendert mester a bebe clorox. Esaki el'a haci cu intencion pa pone un fin na su bida y pa soluciona su problemanan. Awor el'a hinca su famia mas den problema ora e famia tin di mira su ser keri malo na hospital cu a trata na pone fin na su bida.

Cu ambulance el'a wordo transporta cu urgencia pa hospital unda e prome ayudo a wordo brinda y unda mesora a cuminza pa laba stoma di e señora. Nos ta spera cu mientras e oranan ta yegando, tur hende sinta cabez y no laga e emocion di Pasco afecta ningun hende.

Na famianan di e señora, nos ta deseanan forza y ohala nan papia cu e señora y alivi'e di su pena di preocupacion. For di akinan nos ta pidi tur hende pa cuida curpa y pasa un bon Pasco.

Noticia Policial

Turista a mira polis y a core tira un saco di plastic bao auto

STA. CRUZ -- Pa 16.45 diahuebs atardi patruya tabata core banda di un highrise hotel y nan a observa cu for di un auto Nissan Sunny shinishi un homber tabata duna dos turista un saco di plastic. Tabata dificil pa patruya stop y pa ora patruya bira rond bin bek ya e auto no tabata t'ey mas. Banda di entrada di e hotel polis a mira e dos turista en cuestion acercando, pero asina cu nan a mira cu polis tabata check, un di nan a tira e saco di plastic bao di e auto. Den e saco tabata tin marihuana. Polis a detene tur dos y a ristra nan. A hiba nan Warda di Strandpolitie unda cu a interoga nan. Despues a laga nan bay. Ta trata di e dos homber, A.S.R. di 21 aña y J.D.P. di 24 aña. Tur dos ta di U.S.A.

Homber agresivo a dal glas kibra y corta su pia

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi patruya a bay na Texaco Wayaca pa un caso di distruccion. Na yegada polis a papia cu e cahera kende a bisa cu e homber tabata hopi agresivo mes. Ta trata di e homber O.R.R. di 35 aña cu tabata paden di e lugar y e tabata tin un corta na su pia drechi cu tabata sangra masha hopi mes. E cahera a bisa polis cu e homber a bin diferente biaha den e lugar y ta haci masha fastioso mes y tambe a bira hopi agresivo unda el'a dal glas di e caha kibra y un pida glas a dal na su pia cort'e. E homber tabata bao di influencia y a keda deteni pa distruccion. Polis a hib'e Poli pa tratamento y despues el'a haya un cuarto gratis.

Patruya a persigui homber abusador

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi pa 9.50 Patruya a bay na un cas na Shiribana unda lo tin un homber cu ta maltrata su casa. Na yegada polis a papia cu e homber E.D. kende a declara cu e señora, N.S.M. di 35 aña a wordo maltrata pa su casa, A.A.K. di 32 aña y tambe e homber aki a menaza E.D. di 48 aña cu arma di candela. E.D. a bisa polis cu e señora a bin busca ayudo cerca dje. E homber A.A.K. a bin tras di su casa. E.D. a stroba e homber A.A.K. di sigui bati su muher .

E momento ey A.A.K. a bisa e homber E.D. cu si e defende e señora, e ta tir'e mata. Polis a busca den vecindario y a topa cu e

señora cu su nanishi tur na sanger. E señora a bisa polis cu e homber ta bao influencia di alcohol y droga. E homber a dal'e cu mokete y scop. Tambe e homber tabata tin un arma di candela. El'a bisa polis cu su dos yiunan a keda nan so na cas. Ta trata di un mucha homber di 6 aña y un mucha muher di 1 aña. Polis a bay na e cas y a topa e muchanan so na cas. E mucha homber a bisa polis cu su tata ta rabia y cu e no ta na cas.

Polis a hiba e mama y e yiunan Warda y despues pa Poli. Patruya di Playa a bay direccion Shiribana pa refuerzo. Ora cu polis tabata hibando e muher cu e yiunan, nan a mira e homber banda di Anytime. E homber a dirigi palabranan ofensivo y a insulta e señora. Ora cu el'a mira e patruya yega, el'a basha na careda subi ariba un Harley a baha na awa. Aki a sigui un persecucion cu a pasa den Calabas pa Playa den De La Sallestraat. Esaki a bira hopi peligroso y tabata trece trafico den peliger. Patruya a decidi di stop e persecucion. Nan sa cu toch nan lo haya e abusador aki.



Parlamentario, sr. Edwin Jacobs ta felicita Minister Nilo Swaen un biaha mas pa e economia creciente na Aruba



STA.CRUZ -- Parlamentario, sr. Jacobs ta cuminza cu e expresion “La caravana pasa, los perros ladran”. Sr. Edwin Jacobs ta felicita minister Nilo Swaen pa motibo cu ta cera otro aña unda un biaha mas economia na Aruba lo sigui crece cu mas di 3% e aña aki atrobe. E aña aki nos a conoce un adelanto substancial den negociacion. Mester reconoce positivismo cu ta biba ariba e pais aki na momento cu gobierno a anuncia cu e salario minimo ta aumenta bayendo na 1.360 florin. Un otro anuncio cu AOV, pensioen di biehez ta aumenta cu 3% e proximo aña. Den nos comunidad y den e sector comercial ta biba un oportunismo. Nos mester reconoce cu entrada di Ministro Swaen den gobierno finanzas a pone un fin na e era den bidnan bao mesa, unda secretaria y ministro di finanzas y lider di AVP tabata traha bidnan artificial den su oficina despues hibe esaki pa un persona den un bar na Brasil pa firm’e pa asina compania di su casa gana e bidnan. Anto den e bidnan ta poni tanto placa pa ministro di finanzas. Tanto placa pa coordinador pa handle papel.

A pone un fin na e corupcionan ey cu tabata tuma lugar den finanzas. A pone un fin na presupuesto artificial y ta un realidad cu nos no por core pe. E sinberguenzeria di mas grandi tabata cu ainda na 2001 na careda a entrega ainda na Bestuurskantoor pa paga 10 mil euro pa minister di finanzas a usa pa un Universidad cu el’a promove. E entrada di minister di finanzas, sr. Nilo Swaen a pone un fin na tur e bagamunderianan ey cu a tuma lugar den ministerio di finanzas cu consentimiento di henter e partido. Un biaha mas, cu ministro Swaen ta den e sala aki pa cumpli cu ley di contabilidad ta mustra cu dia 31 di Oktober 2001 democracia a haya su curso atrobe den e pais aki. Nos ta comprende e dolornan. Tin hende cu a aposta den e campaña anterior y no a logra y awor ta trahando conspiracionan grandi. Ta p’esey diamars e pueblo a rechaza e conspiracion aki



Pasco, tempo pa refleha

Skirbi pa: Renato van Putten

Nos ta drenta otro temporada di Pasco. Un temporada cu ta carasteristica como un tempo pa refleha, comparti y uni cu sernan keri. Un temporado cu nos cu ta cristian ta recorde como e nacimento di nos salbador Jesus Cristo. E yiu di Dios cu ta parti di e trinidad di Dios. Nos ta recorda e pesebre, e tres reynan y strea cu a cay for di cielo. Hesus e yiu di Dios cu a bira carni pa muri pa nos picarnan. Pa nos Cristianan ta e temporada mas sigificante. Nos Arubianonan ta tuma e tempo aki pa drecha henter nos exterior. Ta saca tur meubel di cas, ta kita tur cortina, ta laba henter e cas ; muria cu tur, henter e cura tambe ta haya su drecha, ta pela e matanan manera cu ta winter a bin Aruba. Ta saca verf ta verf, ta cumpra cortina nobo, ta saca pana bieu afor, ta saca tur cos di kibra ta tira of regala e esnan cu no ta sirbi mas. Ta compra cubre cama nobo. Cu otro palabra nos ta prepara e cas manera ta “Hesus” mes ta bin di bishita na nos. Ta presta placa for di amigo, banco of ken sea pa asina por cumpli cu nos tradicion di Pasco. Despues ta bin e compra di loke nos ta bay bisti, mester ta dos cohunto un pa Pasco y un pa Aña nobo. E mester ta completo for di paña te na e meya y e zapato, Tur mester pas cu otro. Despues ta bin esun mas importante pa nos Arubianonan, e cuminda cu nos ta bay prepara. E supermercadonan ta yena cu reynan largo parce cu mundo ta bin final y despues di Pasco cuminda ta caba.

Nos no por lubida nos calacuna, ham, orea di porco, ayaca y pa esnan cu por, bolonan no por falta.y pa baha tur e cuminda mester e soft drink corra pa e mucha y pa e grandinan e cerbez y e whiskey of rum y no lubida e ponche crema y e fruit punch. No lubida e regalonan pa tur e muchanan, pasobra sin nan no tin Pasco. Pa corona e temporada nos no por lubida e “tiro” di fin di aña, un pagara tremendo pa core cu tur e ”Fucu”. Pasco, un tempo pa refleha, prepara y celebra den famia y amigonan, un temporada di luz di color, kerstboom y dande…………… Nos cara pa Pasco ta bunita pinta cu color agradabel pero con nos curazon ta??? Kico Pasco significa den nos curazon nos spirito, kico e pasco ta berdaderamente….. un celebracion of un reflexion di ken nos ta y ki valor nos tin den e bida aki. Nos a para keto y pensa na esunnan menos afortuna, esnan cu no tin nada pa celebra den e temporada aki, esnan cu a perde sernan keri, esnan cu a perde trabao, esnan cu no tin pa pone riba mesa corda cumpra regalo. Nos ta corda riba esnan cu ta cera, esnan cu ta den cas di anciano y no tin ningun hende pa bishita nan, esnan na Imeldahof y Casa Cuna cu no tin un cas pa comparti e calor di e dianan aki. Esnan cu ta drumi na hospital y esnan cu tin cu pase leu di nan famia pa motibonan di compromiso. Kico Pasco kiermeen p’abo e aña aki???? Pasco, lage ta un tempo di reflexion na unda nos como Arubiano ta braza nos cultura y nos tradicion di ta hendenan cariñoso cu amor pa nos prohimo, cu spirito di union y no discordia. Laga nos dera nos hacha y nos desacuerdonan, laga nos braza otro, sunchi otro y disfruta di e dia cu Dios a duna nos. Awe nos tin, mañan ken sa. E pasado a bay y a keda como un memoria, mañan nos no tin, pero awe si nos por haci un diferencia.

Laga e Pasco aki sea un di significado di berdad na unda e ser humano ta na prome lugar, na unda bo felicidad ta wordo complementa door di haci un otro feliz. Hesus, nos salbador a bin pa cu tur di nos sea salba y tin bida eterna. Amigonan, famia,conocirnan, votadornan y tur mi coleganan politico tanto di MPA, RED, AVP y MEP, un bon Pasco. Ta un Aruba nos tin, ta un pueblo nos ta, ta un famia nos ta sostene….. paz y amor reina den tur nos hogarnan, nos trabao y cu Dios drama su bendicion riba cada uno di nos. Nos dirigentenan di nos dushi Aruba, cu paz di Dios sea cu boso den e dianan aki, cu harmonia y comprencion semper ta e base di nos amor patria.



For di Bonaire

Demokrat ta boga pa....

DERECHO DI VOTO PA ESTRANHERONAN

KRALENDIJK- Estranhero y ciudadanonan di 16 aña pariba tabata bon sí pa vota den referèndum di Sèptèmber 2005 pa yuda forma un mayoria pa e opcion cu e partido na poder, UPB, a propagá, pero den eleccionnan regular aparentemente no mester di nan mas.

Entretanto un cantidad creciente di estranhero a acerca nos, asombrá cu nan a haya sa cu nan lo no por vota den e próximo eleccion. Asina Partido Demokrátiko Boneriano ta trece dilanti den un comunicado na prensa.
Tocante e asunto aki, un derecho humano fundamental di cada ken, nos no ta tende UPB mas. Ta parce cu estranheronan no ta interesá UPB mas. Ta manera un proverbio, estranhero por cierto, ta bisa, “e moro a haci su trabao, e moro por bay numa”.

Nos constitucion y nos leynan di eleccionnan ta limitá derecho di voto activo (pa por vota) y pasivo (pa keda eligí) na ciudadanonan establece na nos isla, di nacionalidad hulandes y di 18 aña of mas di edad. Esaki ta a base di un principio di nacionalidad, un tradicion cu pa hopi aña ta existi den mayoria di paisnan democrático, cerca nos tambe.

Gradualmente nos ta mira cu estranheronan na diferente pais por vota den eleccionnan regular, aunke hopi biaha limitá na eleccionnan municipal òf regional. Esaki ta e caso na Hulanda tambe, caminda estranheronan cu tin un cierto periodo mínimo ta biba eynan por vota pa miembronan di cuerponan legislativo, excepto pa eleccionnan nacional (pa miembronan di Tweede Kamer).

Partido Demokrátiko Boneriano ta sigui mustra cu a base di areglo den e ley insular cu a rigi referèndum, proponé pa gobièrno di UPB, estranheronan residencia pa un periodo di 5 aña na Bonaire y hóbennan menor di edad di 16 aña pariba por a vota den e referèndum di Sèptèmber 2004 cu a conduci na un mayoria pa e opcion pa lazonan directo cu Hulanda. E excepcion aki a conta na Bonaire so. Na tur otro islanan di Antiyas ta ciudadanonan di nacionalidad Hulandes só y di 18 aña òf mas di edad, por a vota den e diferente referèndumnan cu a tene na e islanan antiyano aki.

NO MAG LIMITA DERECHO

Nos partido a bay di acuerdo cu e proposicion di gobièrno di UPB pa un excepcion asina, a base di nos ideologia demokrático, cu ta boga pa mas tanto posibel hende participá activamente den decisionnan popular cu ta di interes general.

Anto den esaki estranheronan no ta ningun excepcion. Un hende cu ta biba aki na Bonaire pa un cierto tempo caba, cu ta traha y paga impuesto y ta contribuí na desaroyo di nos isla tin pleno derecho pa goza di tur libertad y tur derecho políticonan cu ta toca tur sobrá otro hende. Pues cu nan ta estranhero no ta significa nada y no tin mag di limitá nan derechonan.

Estranheronan ta bon biní na nos tera, y ora nan ta biba y traha aki nan ta forma parti di nos pueblo y nos ta sali pa nan interesnan tambe.

Ta p’esey nos ta di opinion cu estranhero y hóbennan cu ainda no ta mayor di edad, tambe mester tin oportunidad pa participá den eleccionnan regular.

Awor cu ta bay tin cambionan fundamental den structura estatal di Bonaire, awor ta e gran oportunidad pa cambia leynan concerní di tal manera cu tur hende cu no tin nacionalidad Hulandes pero cu ta biba permanente na Bonaire pa por lo ménos 5 aña y hóbennan di 16 aña òf mas por haya derecho di voto activo pa tur eleccion na Bonaire. Pues no solamente den un referèndum.

Nos ta anunciá awe cu nos a añadí e principio aki na nos puntonan di accion pa eleccion venidero. Despues cu nos partido obtené mayoria den eleccion di 27 di Januari awor nos lo boga y haci tur esfuerzo cu realisticamente ta posibel pa logra e derecho aki.

Ta asina ta busca derecho di pueblo. No ora ta conveni UPB só, sino tur ora riba tur nivel, den tur sentido. Paso a paso, y fundamentalmente. Pasobra Bonaire merece mihór y a bo – Boneriano òf estranhero – merece mihor. Te asina leu un declaracion di Partido Demokrátiko Boneriano.

E 95 Grandinan di Fin di Aña di TOP 95

3	Elvin Croes	Un mundo mihor	
4	Fiesta den Familia	Grupo Betico	
5	Regaldo di Pasco	Originales	
6	El Gaiton	Sensacional	
7	Mariline Croes	Canta Canta	
8	Pasco mi ta Cla	Paranda ta Nos	
9	candela	Banda la Paranda	
10	Bus di Alegria	Edjean Semeleer	
11	Bochincha di fin di aña	Charella Lopez	
12	Hunto den Paranda	Linette Donacime	
13	Curason Dimi	Brisa Banda Show	
14	Ho ho ho	Ritmo y mas	
15	Sin bo Amor	Gladiola Croes	
16	Feliz Año pa ti	Los Sobrinitos	
17	La Pava	Los Sobrinitos	
18	Paz na mundo	Sensacionales	
19	Aruba es una Mujer	Originales	
20	Ban Gradicie	Brisa	
21	Nos Deseo	Los Sobrinitos	
22	Den Paranda	Arugaldo	
23	Ban Alabe Señor	Ossy Tromp	
24	Ban Celebre	Maa Gaita	
25	Birgen imaculada concepccion	sensacionales	
26	Santa Claus Jude	T-sunami	
27	Judella	Calichi	
28	Himno di alabansa	Paranda ta nos	
29	Lus di bida	Sensacionales	
30	Ami kier bai trip	Originales	
31	Nos a logre	Brisa banda show	
32	Como Hermanos	Katatumbo	
33	Un cambio Total	Anthony Peña	
34	Laga Nos Ban Duna un man	Ghilienne Croes	
35	Paz na Mundo	Alma Folklorico	
36	Mi bon Amigo	Ritmo y mas	
37	Pasco	Thalie Wever	
38	Paz amor y felizidat	Debby Werleman	
39	Mi kier pa bo sa	Banda la paranda	
40	aginaldo	Angel Koolman	
41	Helena su Ham	Basic one	
42	Mensahe di Pasco	Derin Quandes	
43	Tal para cual	Quency y Rafael	
44	Ole Ola	Originales	
45	Dios ta Amor	Ritmo y mas	
46	Nos Tradishon	Ronwayne Kock	
47	Naviddad Na Aruba	Gisette Croes	
48	Soy Gaitero	Katatumbo	
49	Hesus bo ta e Caminda	Banda La Paranda	
50	Mansage di paz	Marylou Maduro	
51	Ki Dushi e pasco ki	Leoney Croes	
52	Paranda y Fieston	Ambiente di Pasco	
53	Pa bo gosa	Brisa Banda show	
54	Pikiti Pikita	Alma Folklorico	
55	Historia di Amor	Sensacionales	
56	Awenochi di pasco	Derick Dubero	
57	Pasco sin bo	Casin Giel	
58	Habri bo mente	Paranda Ta Nos	
59	I lift up my life	Ambiente di pasco	
60	Ariba e bon caminda	Ambiente di pasco	
61	E iju di Dios	Arugaldo	
62	E Canto di Amor	Sensacionales	
63	Gararufa	Los Sobrinitos	
64	Sinti bo falta	Linette Donaciment	
65	Mi deseo	Paranda ta nos	
66	Fe	Sensacionales	
67	Golpi di bida	Sensacionales	
68	Un Homber bandona	Ritmo y mas	
69	Pakiko Warda un aña	Entoni Peña	
70	Dios ta dispone		
71	Un PASCO DI BERDAD		
72	Vos Sabeis que es asi	Katatumbo	
73	Frenk Kock		
74	Rendel Croes	Ta zona den querra	
75	Papiamento Griollo	Calicchi	
76	Lanta riba	B.L.P.	
77	Gaiton 7	Katatumbo	
78	Kloknan di pasco	F.D.C.	
79	Campanitas Navidenia	Ritmo y mas	
80	Stima Nos Aruba		
81	Di Paranda	Daniel Vrolijk	
82	Riba E Bon Caminda	Popcorn Dancer	
83	Mi Inspiracion	Vivio Croes	
84	Hende muher	Paranda ta Nos	
85	Fiesta di Pasco	Alma Folklorico	
86	Amor prohibi	Ritmo y mas	
87	Historia a Ripiti	Brisa Banda Show	
88	La Distancia	Ritmo y mas	
89	Homenahe a Herberto Refiniol	Katatumbo	
90	Aruba Gaita y Tradicion	Katatumbo	
91	Mi deseo	Sensacionales	
92	Dilainy croes		
93	Navidad na Aruba		
94	Omayra De Cuba	Bon pasco	
95	Vuelves a ser niño	He ta pasco	

Cancion No. 1
Chick briyante
Grupo Katatumbo

Cancion No. 2
Pa nos tur
Gaita Espectacular



Presenta pa
Robby Rosel
e crew di Top 95
y Solo di Pueblo

E UNICO FIESTA DI PASCO ANOCHI TA DEN CITY ONE...

FOR DI HULANDA...CHAMPAGNE CU E GRAN DEBUT DI JURICK SALOMON NA ARUBA...

MEGA-FEVER-MINITECA EXIDE..

SIGURA BO TICKET AWE NA CLIFEX-CD&MORE-BOTICA SANTA ANA

25 december, PASCO ANOCHI, e unico fiesta bailable na Aruba lo bai ta den City One cu e mihor agrupacion musical Antiyano di Hulanda, CHAMPAGNE mano a mano cu MEGA y FEVER. Tambe di mes mester tey Miniteca EXIDE. Esaki lo bai ta e gran debut di e joven cantante Jurick Salomon cu Champagne. Tambe Jurick lo presenta den un show special cu su ex banda FEVER. Interes pa e fiesta aki ta hopi grandi mes. Por haya ticket cumpra na Clifex, Botica Santa Ana, CD & More y tambe despues di 1or di merdia na studio di Top 95 fm. Corda bon cu entrada comp prebenta ta Afl 35.= y na porta e ta bira Afl 45.= Wak pa bo tey,,,





Pasco anochi porfin Aruba lo bai mira su idolo cantante juvenil Jurick Salomon den front di Champagne y tambe lo presenta cu su ex banda di Aruba, FEVER...



E dos actraccionnan principal di CHAMPAGNE, Amos Balentien y Jurick Salomon..



POETS TV FOR DI HULANDA...LO SER RIPITI AWENOCHI 7'OR PM...ATRAVEZ DI TELE ARUBA 13...

ARUBA Y ANTIYAS UN BIAHA MAS LO BAI GOZA DI E TREMENDO FIESTA BAILABLE...

FOTO/TEXTO: JAN POETS...



Awenochi pa 7'or, Tele Aruba lo ripiti pa ultimo biaha e programa bailable di Poets TV Aruba International for di Rotterdam, Hulanda cu e dos mihor bandanan musical Antiyano na Hulanda, Champagne y Cache hunto cu MEGA. Tambe tabata presente como gueststar e dos popular cantantenan di Corsow, Luwi Jano y Reinier Lijfrock. E programa aki a ser pasa diadomingo ultimo y a haya un acohida sumamente grandi. E demanda pa e ripiticion di e programa aki ta hopi grandi, pa cual Tele Aruba ta complace cu e demanda en general pa ripiti e programa awenochi. Pues esaki ta bo ultimo oportunidad



REINIER LIJFROCK a pone drama tanto como gueststar cu Champagne y CACHE...



Gabriel Alejandro Lasten a wordo bautisa na Bogota Colombia





STA. CRUZ – For di Earney Lasten, Solo di Pueblo a ricibi información cu e mucha dushi Gabriel Alejandro Lasten a wordo bautisa riba dia 18 di December ultimo, na Bogota Colombia.

Un palabra di pabien ta bay na su tata Earney Lasten, mama Isabel Cristana Gaitan Lasten y ruman muher Ivonne Mercedes Lasten.

E evento bunita aki a wordo comparti pa e padrino German Gaitan y madrina Sandra Sanchez. Un palabra di pabien ta bin di parti di Solo di Pueblo na famia Lasten y Yarzagaray na Aruba. Riba e fotonan adhunto, nos lectornan por mira parti di e evento cu a tuma lugar recientemente.





Presidente di Parlamento
di Aruba
drs. Mervin Wyatt-Ras
ta desea henter pueblo di Aruba
Un Feliz Pasco y un aña 2006

yena cu salud,
felicidad, paz,
y prosperidad.



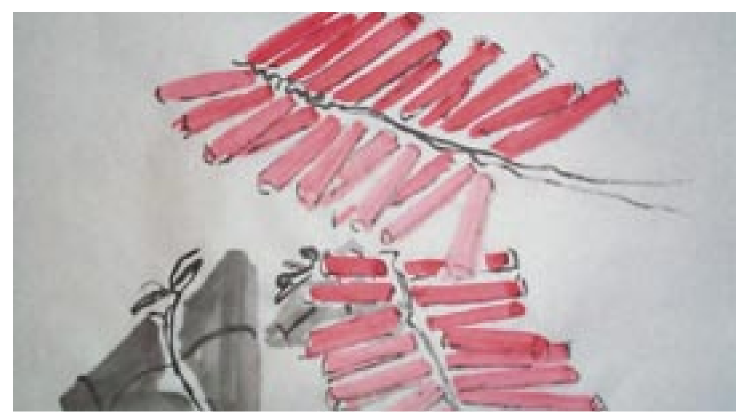

Laga e felicidad di Pasco sigui den aña 2006
Cu nos creador drama su bendicion y ilumina boso tur.
Bon Pasco y Feliz aña Nobo!
Ta deseo di:
Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente,
Asuntonan Administrativo, Stranero y famia

Bon Pasco

SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi ta adverti

Basta cu e sushedad cu vuurwerk ta produci

STA. CRUZ—Na nos mesa di redaccion a yega e siguiente comunicacion di Serlimar y Fundacion Aruba Limpi. Manera ta custumber caba, durante e ultimo dianan di aña, un cantidad enorme di vuurwerk ta wordo tira door di mayoria famia y comerciantenan aki na Aruba. Sinembargo nos ta mira cu aña aden, aña afor esakinan ta produci un monton di sushedad y basta hende no ta worry pa ruim esaki op mes. Ta pa e motibo aki cu a bira normal cu rond di fin dia aña ta "normal" pa mira sushedad di vuurwerk tur caminda. Nos por tuma ehempel dilanti di Renaissance Hotel cu si ta ruim op despues di nan pagara inmediatamente! Sushedad por cierto no ta nada normal, si no un problema grandi pa nos isla cu nos mes ta ocasiona. Sushedad di vuurwerk ta bula bay y nunca mas ta wordo haci limpi. Tene na cuenta cu sushedad tampoco ta desaparece, si no e ta



SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi kier a suplica tur esnan cu ta cumpra vuurwerk, pa por fabor asumi nan responsabilidad y percura tambe cu despues di disfruta di e "espectaculo", en particular e pagara, nan clean up e restonan di e vuurwerk! Ta tristo pa mira con despues di tira un pagara ningun hende no ta worry con ta para cu e miyones pida papel corra cu ta keda lastra y ta crea mas sushedad ainda. Ta tristo keda acumula y e lugarnan ta keda bira mas sushi. E problema aki ta sosode den tur bario na Aruba. Por ultimo, SERLIMAR y Fundacion Aruba Limpi kier a apela na un y tur pa por fabor sea responsabel al respecto di e problema di sushedad cu vuurwerk ta ocasiona y ta recorda un y tur cu si bo tin pensa di tira klapchi corda cu despues bo tin cu percura pa bari'e y tir'e afor tambe.


Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Ta regala un
Hyundai Getz 2006
Manda un SMS na 9511
y pone bo
nomber - faam - adres
Sintoniza Top 95 FM pa mas informacion di e campaña

Storia di Pasco Noche Buena

(skirbi na Lima, Peru) Quito Nicolaas

“E amor cu nunca el’a conoce a tope’le inespera rib’e anochi di Noche Buena.
Cuando el’a sufri tur e añanan, e no a realiza te na e momentonan aki.
E calor cu el’a haci falta, e rayonan di solo no por a compronde.”
El’a sigura su mes di un bida diferente, cu un tempo tabata existi.

E ambiente di Pasco a brinde e oportunidad pa el’a repasa su desaroyo personal.
Un alegria cu esaki ta trece cu ne, ta algo cu pa añas e no a conoce. E sonido di e gaitanan tabata zona, pero sin haya e oido necesario. E canticanan mescla cu su recuerdonan amargo a keda colga den laira. Su pensamentonan un dado momento a pasa pa domina e musica na radio. Erica tabata drumi cu e Niño di Hesus den su man. Drumi y pensa riba tur cos cu por captura e mente di un hoben inocente. El’a crece den un famia, unda cinco yiu mester a competi cu otro pa e amor di un mama. Un mama cu na final no tabata sa mas mihor cu bandona un di su yiunan. Sinembargo no por nada, pero na un manera forza y cu un curazon yen di sumpiña.
El’a regresa Aruba en busca di esnan cu el’a lanta cu ne, sin cu nunca el’a conoce su mayornan. Pa basta aña el’a keda den exterior, deseando cu un dia cu e por cera conoci cu esnan cu a trece na mundo, maske ta via di un potret. Hopi biaha el’a laga su imaginacion traha, construyendo e imagennan di un mama y un tata cu el’a haci asina tanto falta. Esnan cu por a dune e caricia cu un yui muhe mester di dje pa e por crece den un ambiente familiar. No tabata falta un dia cu e tabata sinta pensa riba e dia aki cu lo yega pa e por cera conoci cu su madrastra. Maske e sa mucho bon cu e no por a brazanan mas ni tampoco nan no por a tume den nan brazanan. Tur Pasco e ta recorda con el’a lanta como mucha, bay school y hunga den cura, sin sa ken ta su mama y tata. E cas tabata tur dorna cu luz di Pasco. Na e dak di e cas tabata tin un waya di luz ta core tur rond di e cas. E luznan tabata cende paga y ta trece e alegria di tur aña na bida. Den e veranda, cual tabata cera pa caya, tabata pone e Pal’i Pasco y poco poco e regalonan ta rondona e pia. Un expresion di amor cu nunca antes el’a experencia, pasobra su edad no tabata permiti esaki. Su angustia, na edad di un adulto, semper tabata cu e lo a topa cu un persona cu lo a abusa di dje y lage benta un banda. Haciendo mal uso di su soledad y e hecho cu pa añas el’a cana rond cu un bashi den su curazon. Pafo, e kloknan di misa ta resona, anunciando e ambiente di e dianan di Pasco.

E colornan cu ta decora e dianan di fiesta, ta e unico cu tabata trece e alegria necesario. Di pafo e Pal’i Pasco tabata un bunita bista pa esnan cu ta pasa den auto of ta cana pasa ey banda. E mueblesnan a cambia di estilo y e stulnan a keda fura net na tempo, pa e bishitanan admira con bunita e cas a keda.
Erica ta corda con tempo e tabata mucha hoben na Lima, Peru, con e tabata cana bende cos te laat riba caya. Cada biaha e mester acerca e pasantenan cu e mensahe: „Compra me este señor?” Cu su pañanan tur rafuña na su curpa e tabata busca tur manera pa e y su famia soberibi un dia mas.
Tur dia e tabata para na e centro comercial Larco Mar, unda esnan di mas rico ta frecuenta.
E tabata cana di skina pa skina pa atrae e turistanan pa cumpra algo di dje. Pero envano. Ningun hende no tabata interesa di cumpra algo. Di mainta Dios cu e ta para na e mesun sitio.
“Nan tabata pensa riba nan mes. Cuanto nan por a gasta riba un dia. Lanta placa di un machin pa gasta na otro cos, pero no pa haci un pober rico maske pa un dia. Sikiera un sol (moneda Peruano) nan por duna, pa alivia e hamber di tur dia. Un ciudad grandi man’e Lima cu conoce pobreza, hamber y pesadia. Edificionan, monumentonan, plazanan, parkenan, pleinchi, sitionan cu un cicatriz historico, catedral, museonan. Tur di nan cu nan sonrisa den e solo briyante, pero cu ta sconde e amargura y tristesa di e habitantenan. Esta un bida!.”
Cayanan yen di hende den Playa, haciendo nan compras di Pasco. Un parecido na e cayanan di Lima. Alegria y tristesa ta mengua cu otro, pero no ta tene man cu otro. No ta braza ni ta stima otro. Asina tanto e dosnan aki ta opuesto di otro, cu den e pacusnan bo no ta ni topa otro. Pasco ta nifica algo otro pa esun y p’e otro. E calor normal casi no tey, pa sinti loke e otro ta sinti y experencia. Cada ken ta riba su mes, buscando su manera di lora den bida cu ki cu ta. Mientras e autonan ta flota bandi di otro, otronan cu un velocidad halto, e luznan di caya ta briya den bo cara. Erica ta cana lentamente pensando riba e dia di mañan.

E tabata luchando cu su pensamentonan di antes y esnan di awendia.
Pero el’a dicidi di cambia di madruga pa mainta.
Awor e ta cana rond ta aprecia e hoyanan den e diferente vitrina di e pacusnan.
Tur merdia e ta topa cu su frei pa nan sea bay come of djis cana rond den e centro comercial di Sonesta y admira e pañanan, tas y tur locual cu un dama ta aspira. E Pasco di antes no ta mescos cu esun di e aña aki. Trahando dos diferente trabao, cuminsando tur dia 7’or di mainta te 8’or di anochi; e ta busca di troca un bida p’e otro. Sin sa kico tin su tras. Casi el’a lubida e proposito cu el’a bin Aruba, kende a tume como un propio yiu den su brazanan.
El’a cuminza duda si e mester persigui e realidad di bida, e berdad di kende ta su berdadero mayornan. Su mente tabata draai rond manera un rouleta, sin por dicidi kico pa haci. El’a bishita diferente sitio, sin por haya un sosiego; un paz mental cu e ta tin derecho riba dje.

Sigi lesa riba sigiente pagina

Como mucha e no a conoce esaki tampoco. Den dia e tabata sinta pensa delaster un cos pa haci e dia ey. Su nervionan tabata bati mescos cu un cantica cu ta resona duro na un emisora local. E pueblo unda cu el'a lanta tabata diferente for di esnan di Lima, Arequipa, Rimac y e tabata sinti su mes orguyoso di ta di Puno. Cada cara tabata distinto y toch parecido na esun di un Arubianita. E unico diferencia cu ta existi entre e dosnan aki ta e frieu y calor cu ta haci, cual ta determina con ta celebra e Pasco.

E mainta ey el'a cana yega na cas di su madrastra. E paden no tabata otro di cual el'a imagina su mes. E mueblesnan di añanan anterior ainda tabata den funcion, sin un rasgo cu un dia un hende a yega di sinta aden. E cortinanan man'e tur aña den e temporada di fiesta ta ser laba y colga di nobo, pa tapa e leishinan di palo. Un colo e murayanan no a mira desde añanan atras.

Pero e hechonan aki tabata bisa hopi y ta refleha un pasado cu nunca a muri bay. E holo di sopi, tabata yena e sala cu tur su aroma y hole mescos cu antes. No tabata dificil pa descubri e loke tabata cushinando, aunke awendia Erica no ta custumbra di come e loke e bieunan a gusta tur e temponan ey. El'a hisa su cara den laira y sak esaki atrobe te e nivel di e flur.

Poco poco el'a cuminza papia y dirigi su mes na su madrastra, mama America.

"E cas aki ta trece hopi recuerdo drief ariba. M'a bin pa bishita mama, despues cu mi a ricibi un mensahe cu mama tabata malo. Tur e temponan ey mi a keda akinan, pero no ta tin un modo di pasa cuminda. Sinembargo nunca mi a lubida con mi a lanta. E amor di mama cu mi a lanta cu ne."

"Pero Erica, mi kier cu mi si sa waak bo pasa akibanda, pero riba un distancia cu mi no ta alcanza pa yama bo nomber."

Pa un rato un silencio a cay entre e dosnan aki y ta mescos cu ta tur cos a paralisa na nan lugar, pa despues Erica continua.

"Kizas atardi asina mi ta pasa den pura, pero mi no ta conciente cu t'aki mi a lanta



y crece.

Mama mes sa, tin biaha un persona ta pensa leu asina y ta pura pa yega su cas."

"Mi sa sigur cu ta bo mes, pasobra mi no ta lubida e vlek cu bo tin band'i bo garganta.

E ta man'e un scupi di Dios cu a crece bira grandi. Ta pesey mi no por ta kiboca."

"Kizas berdad ta mi mes, pero ami no ta corda mas. Sino mi lo a drenta maske ta pa un rato.

Mi sa cu dia cu mi a sali for di cas cu no tabata pa semper. Ainda mi ta corda mama su ultimo palabranan. Tabata un temporada di Pasco mescos cu awor. Tabata pa mi mes un bon, esey si mi sa."

"Tur e añanan m'a haya bo falta. Mi so den cas tur dia ta cana rond, puntrando mi mes: Ki dia bo ta pasa cuminda bo bieu? Hasta regalo mi sa cumpra, pone bao di e palo di pasco."

Erica su wowonan a cera pa un rato, pa a realiza e loke su ausencia a causa su madrastra tur e temponan aki.

"Mi sa, pero pa basta tempo mi no por a haya un motibo pa pasa akibanda. Hopi biaha mi tabata pensa si, con mama sa pasa despues cu Shon Henry a fayece."

"Wel, mi yiu… Bo mama a siña biba cu loke mi tin, mas mi no por a desea. Ni den tempo di Pasco. Pasco y Aña Nobo ta yega te pasa, mi no sa mes cu ta temporada di fiesta."

Atrobe un silencio a cay y nan a waak otro den otro su wowo. Esun cu un puntra den su cara y e otro cu un contesta cu a tarda pa ser expresa.

"E motibo cu mi a pasa pa bishita awe, ta pa mi informa ken ta mi berdadero mama y tata. Mi sa tambecu mama y shon Henry no ta mi berdadero mayornan."

Doña America su dedenan y su boca a cuminza tembla, mientras ainda e no a cuminza papia.

E mester a pensa un rato con p'e contesta y kita e inkietud di un adulto cu el'a conoce desde cu e tabata un hobencita. El'a waak Erica di un banda di su cara y no por a contene su emocion pa e triteza cu ambos a biba cu ne pa añas. Erica a lanta for di su stul pa bay consola doña America. El'a braza e persona cu aña aden - aña afo a pasa pa su mama, kende a lante cu tur e cariño necesario pero kizas no mescos cu esun di un mama berdadero.

"Berdad ta cu bo mama a bin di Lima bin traha na Aruba. El'a trece bo como mucha di diesdos aña cerca mi. E no por a sigui carga e peso cu e so mester a carga."

"Pero con yama mi mama y mi tata, anto?"

"Bo mama tabata yama Aurelia y mi kier cu bo tata, kende nunca m'a conoce, tabata yama Cipriano."

Erica y su madrastra awor a dal un slok di awa, pa por a continua cu nan combersacion.

"Pero ta ki trabao mi mama tabata haci akinan?"

"Aurelia, cu mi ta corda, tabata haci trabao di cas y strika paña pa un famia Hudiuw."

"Mama, tin un potret di nan cu mi por waak aunke cu nan lo ta bieu caba."

"Mi yiu stima, semper mi kier a mustra bo nan potret cual mi tin warda den mi caha di recuerdonan." E anciano awor a lanta, cu un man ta sosteniendo su heup pa e por lanta para,

cana den direccion di su camber pa busca e potret. Un rato despues el'a regresa cu un envelop y a entrega esaki na e yiu heredera. Erica a skeer e envelop habri, mientras su curpa ta birando friu y saca e contenido. Un mama Aurelia cu ta pinto pinto e yiu muhe cu a madura sin cu ambos a mira otro despues di a despedi di otro mas cu trinta aña pasa.

"Ta di con nunca mas nan no a bin busca mi cerca madrastra?", Erica a puntra.

"Mi yiu dushi, bo mama Aurelia semper a desea di regresa un dia Lima cu bo pa celebra Noche Buena. Desafortunadamente nunca e no a mira su soño keda realiza. Un madruga cu el'a bay misa di Aurora, un auto a ranke y bente un banda nan ey. Na hospital, net prome cu el'a bay sosega, el'a pidi mi pa recohe su pertenencianan unda e ta traha y entrega bo e potret aki.

Su ultimo palabranan tabata:,, Erica mi yiu, mi ta stima bo." E mesun palabranan cu semper su madrastra tabata bis'e ora e ta sali bay school. Erica, su curazon a cuminza yena di melancolia y e tabata sa cu e no por a recupera e pasado. E unico cu a keda para mescos cu un pilar ta e nostalgia y e imagen di un mama y tata, ora apenas e tabata tin e conciencia pa componde e bueltanan di bida. Awor n' tabata existi Pasco mas pe'le, kende a realiza cu desde su niñez e ta un huerfano.


ARUBA
Bon Pasco y Prospero Aña Nobo
di Parti di e Famia di
VALERO
VALERO
ARUBA
BON PASCO Y
PROSPERO AÑA NOBO
Aruba Refinery

Bon Pasco for di rond di mundo

Na Aruba ta biba mas di 90 nacionalidad

Andorra (AD) Bon Nadal
United Arab Emirates (AE) I'd miilad said oua sana saida
Antigua and Barbuda (AG) Merry Christmas
Anguilla (AI) Merry Christmas
Albania (AL) Gzuar Krishlindjet
Armenia (AM) Shnorhavor Sourp Dzunount
Netherlands Antilles (AN) Bon Pasco, Bon Aña
Angola (AO) Boas Festas
Argentina (AR) Feliz Navidad!
American Samoa (AS) Ia Manuia Le Kilisimasi
Austria (AT) Frohe Weihnachten
Australia (AU) Happy Christmas
Aruba (AW) Bon Pasco
Azerbaijan (AZ) Tezze Iliniz Yahsi Olsun
Bosnia and Herzegowina (BA) Sretan Bozic
Barbados (BB) Merry Christmas
Bangladesh (BD) Shuvo Baro Din
Belgium (BE) Zalig Kerstfeest
Burkina Faso (BF) Joyeux Noel
Bulgaria (BG) Vessela Koleda
Bahrain (BH) Mboni Chrismen
Burundi (BI) Noeli Nziza, Joyeux Noel,
Benin (BJ) Joyeux Noel
Bermuda (BM) Merry Christmas
Brunei Darussalam (BN) Selamat Hari Natal
Bolivia (BO) Feliz Navidad
Brazil (BR) Feliz Natal
Bahamas (BS) Happy Christmas
Botswana (BW) Merry Christmas
Belarus (BY) Winshuyu sa Svyatkami
Belize (BZ) Merry Christmas
Canada (CA) Merry Christmas, Joyeux Noel
Cocos (Keeling) Islands (CC) Merry Christmas, Selamat Hari Natal
Congo (CD) Joyeux Noel
Central African Republic (CF) Joyeux Noel
Congo (CG) Joyeux Noel
Switzerland (CH) Frhlichi Wiehnacht, Joyeux Noel
Cote D'ivoire (CI) Joyeux Noel
Chile (CL) Feliz Navidad
Cameroon (CM) Merry Christmas, Joyeux Noel
China (CN) Sheng Tan Kuai Loh
Colombia (CO) Feliz Navidad para todos
Costa Rica (CR) Feliz Navidad
Cuba (CU) Feliz Navidad
Cape Verde (CV) Boas Festas
Christmas Island (CX) Merry Christmas
Czech Republic (CZ) Vesele Vanote
Germany (DE) Frohliche Weihnachten
Djibouti (DJ) Joyeux Noel, Mboni Chrismen
Denmark (DK) Glaedelig Jul
Dominica (DM) Merry Christmas
Dominican Republic (DO) Feliz Navidad
Algeria (DZ) Mboni Chrismen
Ecuador (EC) Feliz Navidad
Estonia (EE) Haid Joule, Rmsaid Jule
Egypt (EG) Mboni Chrismen
Eritrea (ER) Melkam Yelidet Beaal, Poket Kristmet
Spain (ES) Feliz Navidad
Ethiopia (ET) Melkam Yelidet Beaal, Poket Kristmet, Merry Christmas
Finland (FI) Hauskaa Joulua
Fiji (FJ) Merry Christmas
Falkland Islands (Malvinas) (FK) Merry Christmas
Federated States of Mirconesia (FM) Merry Christmas
Faroe Islands (FO) Gledhilig jol
France (FR) Joyeux Noel
Gabon (GA) Joyeux Noel
United Kingdom (GB) Happy Christmas, Nadolig Llawen (Wales)
Grenada (GD) Merry Christmas
Georgia (GE) Gilotsavt Krist'es Shobas
French Guiana (GF) Joyeux Noel
Ghana (GH) Afishapa
Gibraltar (GI) Merry Christmas, Feliz Navidad
Gambia (GM) Merry Christmas
Guinea (GN) Joyeux Noel
Guadeloupe (GP) Joyeux Noel
Equatorial Guinea (GQ) Joyeux Noel, Feliz Navidad
Greece (GR) Eftihismena Christougenna
Guatemala (GT) Feliz Navidad
Guam (GU) Merry Christmas, Felis Pasgua
Guinea-bissau (GW) Boas Festas
Guyana (GY) Merry Christmas
Hong Kong (HK) Sing dan fiy loc, Merry Christmas
Honduras (HN) Feliz Navidad
Haiti (HT) Jwaye Nwel
Hungary (HU) Boldog Karcsonyt
Indonesia (ID) Salamet Hari Natal
Ireland (IE) Nollaig Shona dhuit
Israel (IL) Mo'adim Lesimkha
India (IN) Shub Christu Jayanti
British Indian Ocean Territory (IO) Happy Christmas
Iraq (IQ) Idah Saidan Wasanah Jadidah
Islamic Republic of Iran (IR) Christmas Mobarrak
Iceland (IS) Gleileg Jul
Italy (IT) Buon Natale
Jamaica (JM) Merry Christmas
Jordan (JO) Mboni Chrismen, Merry Christmas
Japan (JP) Merii Kurisumasu
Kenya (KE) Merry Christmas
Kyrgyzstan (KG) Hristos Razdajetsja
Kiribati (KI) Merry Christmas
Comoros (KM) Joyeux Noel, Mboni Chrismen
Saint Kitts and Nevis (KN) Happy Christmas
Korea (KP) Sung Tan Chuk Ha
Republic of Korea (KR) Sungtan Chukha
Kuwait (KW) Mboni Chrismen, Merry Christmas
Cayman Islands (KY) Merry Christmas
Kazakhstan (KZ) Hristos Razdajetsja, Rozdjestvom Hristovim
Lebanon (LB) Milad Majeed
Saint Lucia (LC) Happy Christmas
Liechtenstein (LI) Frohliche Weihnachten
Sri Lanka (LK) Subha nath thalak Vewa
Liberia (LR) Happy Christmas
Lesotho (LS) Happy Christmas
Lithuania (LT) Laimingu Kaledu
Luxembourg (LU) Schi Krischtdeeg
Latvia (LV) Priecigus ziemassvetkus!
Libyan Arab Jamahiriya (LY) Mboni Chrismen, Buon Natale, Happy Christmas
Morocco (MA) Mboni Chrismen
Monaco (MC) Festusu Natale
Republic of Moldova (MD) Craciun fericit si un An Nou fericit!
Madagascar (MG) Joyeux Noel, Arahaba tratry ny Krismasy
Marshall islands (MH) Monono ilo raaneoan Nejin
Macedonia (MK) Streken Bozhik
Mali (ML) Joyeux Noel
Macau (MO) Boas Festas, Sing dan fiy loc
Northern Mariana Islands (MP) Filis Pasgua, Merry Christmas
Martinique (MQ) Joyeux Noel, --
Montserrat (MS) Merry Christmas
Malta (MT) Il-Milied it-Tajjeb
Mauritius (MU) Merry Christmas
Malawi (MW) Merry Christmas, Moni Wa Chikondwelero Cha X'mas
Mexico (MX) Feliz Navidad
Malaysia (MY) Selamat Hari Krimas
Mozambique (MZ) Boas Festas
Namibia (NA) Geseende Kersfees
New Caledonia (NC) Joyeux Noel
Niger (NE) Joyeux Noel

CLASIFICADO

TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI
1997 A/C CD
Color Cora
Afls. 4.500,-
Pa mas info yama:
5688826

Ta Huur

Un apartament muebla.
inclui awa, cable, gas.
excluyendo elecrcidad
Na Jan Flemming 51
Prijs: Afl. 750,= pa luna
Tel. 585-0485/na cas 585-8616
Di 8'ora pa 5'or.

Ta Bende

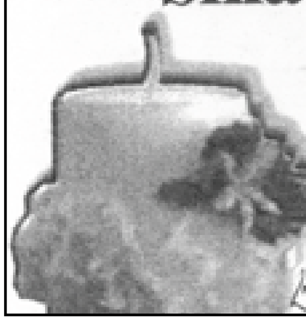
Suzuki GSX 1100 aña
1997 Afl. 5800,=
Motor: Mitz Mirage
+ B12 + B15 + Deawoo Racer
+ Body parts y diferente piesa
Por yama na 568-1201
of 565-6261

JOALLY'S BEAUTY PARLOR



Ta ofrece awor
FADE-CUT
Delanho Jacobs
Horario:
diasabra for di 9.30
Den siman: 2.30-5.30
Tel: 5859585, Situa den Sta. Cruz 2000

Siña Traha Bela?



Bela den glas, cu ijs, cu napkins y diferente technica.
Tambe siña traha bela cu Aroma.
Tel.: 561-7514 Natascha

Ta Busca

Un Reem pa
KIA PIO
Size 14
Yama
568-2820

YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!



Habri di Diadomingo pa Diahuebs
8:30 pm. - 2:00 am.
Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.

Servicio na cas

-Les con pa traha cu computer.
-Installacion software, hardware.
-Remove virus etc.
-Firewall pa bo dsl conexion di cas.
-Installacion di dsl
Pa mas informacion; yama 561-2547

Pa bo pedidonan

Di bolo, pan di ham pa e temporada di pasco y aña nobo
yama 585-1219
Nos ta entrega te na Porta di bo cas

TA BENDE

Ta bende un car rental den operacion incluyendo NV, 20 auto, oficina na airport, equipo di garage y personal

Interesadonan serio por manda un mail na:

Directmail95@gmail.com

Rentamos local de 100 m² para oficina o otro uso
Llamar tel. 9930906
Italiestraat 40, frente al golf, a la izquierda de Divi.
Piso ariba de Dura Home Center

Ta Bende

Biga di palo 3 x 8 x 20 pia
Prijs afls.80,00 pa uno
Tin un total di 16 pida
Yama na cel : 567-9225

Ta Bende

1 Computer Pentium 4
den bon condicion
Afls. 1300,-
Pa mas informacion:
Tel: 5827033 - 5640299

Canashito Farm Supply N.V



A caba di yega fresco fresco
maishi limpi limpi special pa
gay di pelea pa afl. 25,50
Tambe nos tin cuminda pa
gay y tur otro cuminda pa bestia
Keda pendiente pa sunflower
cu lo ta yegando pronto.

Ariba diasabra riba tur haula pa parha
y coneu masha bunita lo tin descuento.

Santa Cruz 2 Q- Aruba. Tel. : (297) 585-9654 - Fax.: (297) 585-4940
e-mail.: canafarsup@setarnet.aw

Luis Garage

Patras di El Fogon.
Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.
Prijs economico
Tel. 9641721 of 5880955

Ta Bende

DAEWOO LANOS
DELUX '00
Airco, Power Steering,
Power window y bon
condicion
Prijs f 12.500,-
Tel: 5825074 - 5671955

Princess Balloons & Flower shop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur accasion.
Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglonan pa fin di aña.
Por pasa bishita nos na balashi 38 na Sta. Cruz di dialuna pa diasabra di 8.00 am te cu 5.00 pm of por yama nos na tel: 5859688 of tel/fax: 5856287



CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Oportunidad Pa Trabao

Sofienne Holding Nv, represente di

PAPA JOHN'S PIZZA INTERNATIONAL – ARUBA

tin oportunidad pa trabao pa su restaurant cu lo habri na 2006
Tin mester di:
* 1 GENERAL MANAGER y
* 2 ASSISTANT GENERAL MANAGER

Mester tin experiencia di F&B, Mester por asisti na training na Merca entrante 20 di January 2006 pa 7 siman
Ta ofrece bon salario cu beneficionan atractivo

Porfavor, manda bo aplicacion por escrito incluyendo bo CV na directmail95@gmail.com of entrege personalmente na Top 95 FM na Sta. Cruz 110, atencion: Edmond Croes

Papa John's – Better Ingredients. Better Pizza.

TA OFRECE

Pa compilacion di carta, traha kaarchi di fiesta y business card.
Pa mas informacion yama cel: 7319737

Computer Les



* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Afl. 100

Tel. 588-0950
743-8585

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Hernandez Hay & Feed Supply

Si. na Sta. Cruz Seroe Biento 41



Hernandez Hay &Feed Supply.
Nos a caba di ricibi cuminda pa bestia, fresco fresco !!
Maishi Garna, Maishi Grandi,Alfalfa Pellets,Alfalfa Cubes,Layena Pellets.
Keda pendiente , Pronto nos lo ricibi nos container di HOOI ,HAY,PASTOS.
Keda pendiente pa mas producto.
Delivery ta gratis.

Cell: 994-1958 594-1958 Tel./ Fax; 585-8818.

TA BENDE:

AUTO
DAEWOO LANOS
DELUX '00

STANDARD, DEN HOPI
BON CONDICION

TEL: 5825074
OF 5671955

TA BENDE

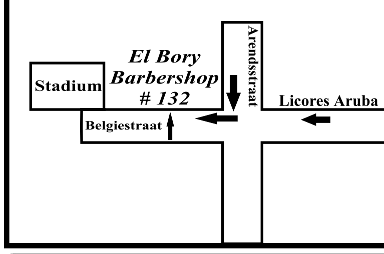
FORD
MUSTAN
1999
automatic V6
as is Afl 18.000,00
Cell. 734-4355

TA BENDE/TE KOOP:

DAEWOO LANOS
DELUX '00
AIRCO, POWER STEERING,
POWER WINDOW Y
BON CONDICION
Tel: 5825074 - 5671955

El Bory Barbershop

Special Price
Monday and Tuesday Afl. 15,=



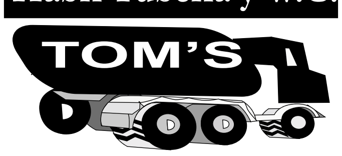
Cell: 561-0338/564-3871
Open Monday to Saturday
from 9.00 am to 8.00 pm

Pa Chica Pos y Habri Tuberia



Johnny Dijkhoff
Cell: 994-1317
Tel: 586-2633

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m^3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Tereno Eigendom
na Ponton
1.225 m2
Afl.115.000,=
Tel.: 993-1403

Karin Contractor

20 aña di experiencia traha, cas, pone mosaico, dak, cura, pos, electricien, pipe-fitter, Traha porta, bentana, verf, spuit cas den tempo rapido.

Tel.: 993-8892 of 562-1016

A ser perdi un cacho Cocker Spaniel (baby)
su nomber ta LUSIE. Lusie a sali for di cas cu su cadena cu dos banchi, un cora e otro blanco den becindario di Montaña, Boegoeroei, Shaba of Bubali. Esun cu por wake yama Tel:5878057 **Cel:7432767 LUSIE TA BAO TRATAMENTO MEDICO** e mester bay dokter urgente diabierna.

Ta Busca

Urataca Center
Tin mester di
1 Counter Bediende
Pasa personalmente entre 9'or di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Ta bende

Nissan Sentra 1999
std., A/C.
Ex Saloon B14
Afl. 9.500,=
Pa Info Yama:
Tel.: 560-9797

Ta Bende

un auto pontiac sunfire 2000,
4 cylinder, autom.,
Ac full equiped, den bon condicion
Prijs: Afl. 13.000,=
Pa mas information jama
993-1403 of pasa wak e na Savaneta 316
(net pabouw di Wei Pau Supermaket)

Ta Bende

Entrante 1 febr.2006 un cas na macuarima di 206 m2, riba tereno erfpacht di 630 m2.
E ta consisti di 4 camber, 2 baño, 1 sala, 1 cushina comedor, 1 washok, 1 veranda afdak sera y un garage
E prijs ta discutibel.
Pa informacion, jama tel.592-8947

Ta Bende

Cura Cabai 124-C
3 k. – 2 b + 2 appt.
Eigend. 533 m2.
Constr. 335 m2
Afl. 310.000,=
Tel.: 993-1403

Ta Huur

Apartament nobo situa na Playa, semi muebla di 2 kamber, cada kamber cu su baño y airco, pa Afl. 1100,- pa luna. Apartament di 1 kamber pa Afl. 750,- pa luna. coriente, awa y cable ta apart. Pa mas informacion yama na 583-5122 of 994-0609

Ta Busca

Un cas den Santa Cruz pa huur
Yama 568-7000 of 742-7000

Caribbean Jam Band

Caribbean Jam Band
Bo tin mester di un banda pa anima bo fiesta???
Yama 563-0841

Ta Huur

2 paña pa Santa Claus
Size 12-18 aña.
Tel: 585-2428
Cell: 964-6701

Ta bende

Pitt Bull black nose, 7 siman
Cu Vacuna. Prijs: Afls. 500,-
Pa mas informacion yama:
Cel: 5684332 of 5684412

CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Ta Busca

3 persona pa traha
den cushina di
Restaurant.
Persona cu ta
interesa por yama na
cell 5608282.

Ronald Alé

**Bo ta buscando trabao,
bo ta busca
Un persona pa traha
pa bo, Nos tin'e pabo.
Yama nos na
Tel.: 9938892/5621016
Of pasa na
Dominicanessestraat # 35
Y nos ta yuda
bo cu un trabao.**

Ta Bende

4 mac wheel y tire
9 luna bieuw
Prijs Afls. 1650,-
Contact: 5671966

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Holley Carborator Double Pump,
Panel Switch, Transmission Power Glide
Translock , Scoop, Wheel bars, Converter
Power Glide 5800 Stol, Motor Big Block 4
main 454, Cranshaft, Head, Dampel,
Flywheel, Fuel Pump Holley, Intake
Yama 565-6261 of 567-3616
1 Pontiac Sun Birt 500



1 auto di Careda
ful gespuit strips & flakes



Lumina Van 1994

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Mitsubishi Mirage 1992 Afl.1500,00
Mitsubishi Lancer 1995 Afl. 3800,00
Mercedes Benz 1991 Gasoline
Pa pieza Daihatsu Intero Jeep 2001
Pa pieza Tercel 1998
Un Pontiac Grand AM 1990 Afl. 500,00
Diferente pieza mas di otro auto
Yama 565-6261

Ta Bende

Boxer Puppies full rasa
Ontwormdt cu prome vacuna
Afls. 800,-
Pa mas informacion por yama
na:
Cel: 9664910 – 5642573 -
5686908



Atencion

K-9 Security Aruba N.V. ta
busca urgentemente
Security, Doghandler y tambe
Security Guards.
Salario hopi atractivo
Adres: Sta. Cruz 62
Telefon: 5858911 – 5858912
Pasa personalmente

ZEVI Contracting and Services

Ta busca personanan local of cu
permiso liber pa traha den e siguiente
ramonan:

- Formeman - Carpinter
- Helper
- Operator Heavy Equipment
- Metsla - Tegelzetter

Interesadonan por aplica
personalmente na nos oficina situa na
Arendstraat 120
Entre 9:00AM – 11:00AM of yama na
Telefon 5882927

Ta Bende

Tire Low Profile
Size 20
2 Luna Usa
Prijs Normal Afl.
1600,00
Prijs Afl. 1000,00
Yama 734-4355

Oportunidad Pa Trabao

SOLO DI PUEBLO, tin lugar habri pa un redactor
preferiblemente cu experiencia
* Mester por comprende y skirbi noticianan di politica
* Mester por conoce y skirbi papiamento bon
* Mester tin propio auto
* Mester por comunica bon
* Mester por traha den team
* Si den pasado bo a traha na otro corant, bo ta
Welcome tambe!

Aplica via di un mail na gerencia di Solo di Pueblo na:
top@setarnet.aw
Porfavor inlcui bo cv

Oportunidad pa trabao, SOLICITA!

Oportunidad Pa Trabao

**Top 95 Fm tin mester di un audio editor pa
traha den nos studio di produccion**

Trabao ta encera:

- graba avisonan comercial
- edit den programa Cool Edit Pro / Adobe audition
- Traha tur dia, log di avisonan
  Orario: 8.30 – 12.30 / 1.30 – 5.30
  Salario atractivo
  Experiencia den edit audio ta necesario!

**Interesadonan serio por contact Top 95 Fm na
5859500 of manda un e-mial pa
top@setarnet.aw. Sea asina bon di inclui bo CV**

Ta Busca

Urataca Center
1 Pizza Maker y un
Keukenhelper
Pasa personalmente entre 9'or
di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y
mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra
merdia
Calidad ta importante, Calidad ta
conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ta Huur

un apartament na Alto
Vista 41, 1kamber,
baño, cushina y
sala. Ta inclui awa,
coriente y cable. Afls
750 P/luna plus borg.
Cel:7423460

Ta Bende

Un Pontiac
Grand am
pa pieza.
Yama:5640037

Ta Bende

Un Chrysler
Le Baron convertible
pa drecha su
transmision
of pa pieza!!!
Yama:5640037

Ta Bende

Un Suzuki Van
1994 den bon
condicion
pa Afls. 1500,-
Pa mas informacion:
Tel 5604900

Ta Bende

Un TOYOTA
COROLA Aña '90
automatic den bon
condicion Afls 3000
Pa mas info yama,
Cel:5608855

Tonca Bar

Fiesta Bailabel cu Vi &
Friends na Tonca Bar na
Coba Lodo, cuminzando
for di 9'or en adelante.
Diabierna, 23 di
December, '05.
Bin pasa dushi

Fundacion Aruba Limpi cu un accion di limpieza na schoolnan di Playa

STA. CRUZ-- Diasabra dia 17 di December, Fundacion Aruba Limpi a cera un team pa kita e graffiti na La Salle College/St. Dominicus College. Esaki a wordo haci pa drenta e dianan di fiesta den un luz positivo pa tur hende den vecindario, alumno y maestro y automobilstanan. Na e muraya tabata tin cantidad di palabranan mahos gespuit y skirbi. Esaki den bista di muchanan menor di edad cu ta bay school y tambe pa automobilistanan, ya cu esaki ta den un cruzada hopi druk. Ta di basta tempo caba e muraya aki tabata mahos asina. Fundacion Aruba Limpi tambe a ruim op e cura di school y a haya condooms y tambe botter di whiskey y cerbez por ehempel. Ta puntra si e muchanan cu ta bay e school aki mes ta trece e sushedad aki of ta pasobra e cura ta habri y tur hende por drenta akiden y haci y deshaci con ta haya ta bon. En todo caso Fundacion Aruba Limpi ta spera cu e muraya aki keda asina, sin palabranan malo y sin sushedad den e cura school. Pa esaki naturalmente mester cooperacion di e studiantenan di school. Ta sigur cu un ambiente sano y limpi ta crea un atmosfera mas positivo na unda tin mas lugar pa creatividad. Fundacion Aruba Limpi kier a extende un danki special Arvefa,, Wema Ponton y Cleanmaster. Tambe un danki special na e voluntarionan presente cu a colabora!







Un bon Pasco y un prospero aña 2006
ta deseo di

Minister Ramon Lee
di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.

Cu Dios drama su bendicion riba henter e pueblo di Aruba.